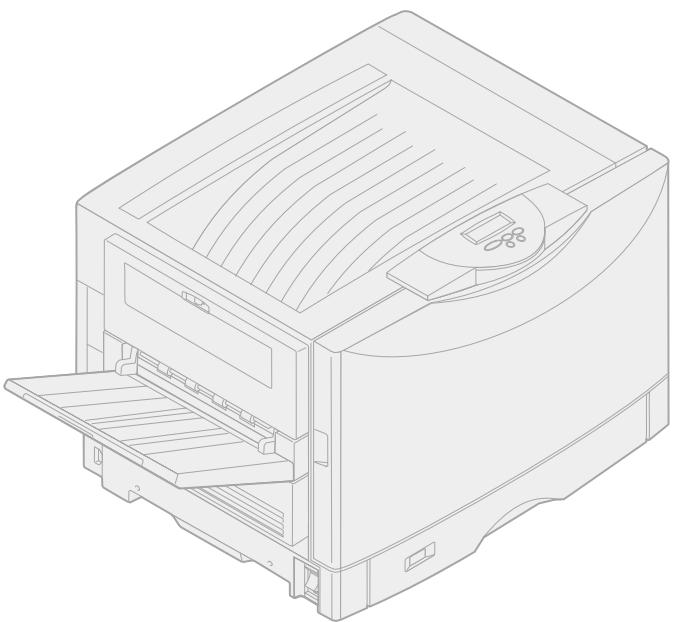




C910

Guía de instalación



Octubre de 2001

Edición: octubre de 2001

El siguiente párrafo no tiene vigencia en aquellos países en los que estas disposiciones entran en conflicto con las leyes locales: LEXMARK INTERNATIONAL, INC. PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL COMO ESTÁ" SIN GARANTÍA DE NINGUN TIPO, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUIDA PERO NO LIMITADA A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIDAD O DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. En algunos estados no se permite la renuncia de garantías implícitas o explícitas en determinadas transacciones, por lo que puede que esta declaración no se aplique.

La presente publicación puede incluir imprecisiones técnicas o errores tipográficos. De forma periódica, se realizan modificaciones en la información aquí contenida; dichas modificaciones se incorporarán en ediciones posteriores. En cualquier momento se pueden realizar mejoras o cambios en los productos o programas descritos.

Si desea realizar algún comentario sobre esta publicación, puede dirigirse a Lexmark International, Inc., Department F95 / 032-2, 740 West New Circle Road, Lexington, Kentucky 40550, EE.UU. En el Reino Unido e Irlanda, envíelos a Lexmark International Ltd., Marketing and Services Department, Westhorpe House, Westhorpe, Marlow Bucks SL7 3RQ. Lexmark puede utilizar o distribuir cualquier información que suministre de la forma que crea conveniente sin que ello implique ninguna obligación. Puede adquirir copias adicionales de las publicaciones relacionadas con este producto llamando al 1-800-553.9727. En el Reino Unido e Irlanda, llame al 0628-481500. En los demás países, póngase en contacto con el establecimiento de venta.

Las referencias en esta publicación a productos, programas o servicios no implican que el fabricante pretenda ponerlos a disposición en todos los países en los que opera. Cualquier referencia a un producto, un programa o un servicio no implica que sólo se deba utilizar dicho producto, programa o servicio. En su lugar, se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio de funcionalidad equivalente que no infrinja ningún derecho de propiedad intelectual existente. Es responsabilidad del usuario la evaluación y verificación de funcionamiento junto con otros productos, programas o servicios, a excepción de los designados expresamente por el fabricante.

Lexmark, el diseño de Lexmark con diamante, MarkNet y MarkVision son marcas comerciales de Lexmark International, Inc., registradas en EE.UU. y/o en otros países. ImageQuick es una marca comercial de Lexmark International, Inc.

PostScript® es una marca comercial registrada de Adobe Systems Incorporated. PostScript 3 es la denominación de Adobe Systems de un conjunto de comandos (lenguaje) y funciones de impresora incluido en sus productos de software. Esta impresora está diseñada para ser compatible con el lenguaje PostScript 3. Esto significa que la impresora reconoce los comandos PostScript 3 utilizados en distintos programas de aplicación y que la impresora emula las funciones correspondientes a los comandos.

© Copyright 2001 Lexmark International, Inc.

Reservados todos los derechos.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS

Este software y documentación se suministran con DERECHOS RESTRINGIDOS. El uso, copia o divulgación por el gobierno está sujeto a ciertas restricciones tal como se expresa en el apartado (c)(1)(ii) de la cláusula sobre los derechos de datos técnicos y software de ordenador del DFARS 252.227-7013 y a las normas aplicables del FAR: Lexmark International, Inc., Lexington, KY 40550.

Información sobre emisiones FCC

La impresora Lexmark C910 se ha probado y cumple con los límites de los dispositivos digitales de Clase A, según el apartado 15 de la normativa FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado. Para obtener más detalles, consulte el CD de publicaciones de Lexmark C910.

Las cuestiones relativas a esta declaración se deben dirigir a:

Director of Lab Operations
Lexmark International, Inc.
740 West New Circle Road
Lexington, KY 40550
(859) 232-3000

Información de seguridad

- Si su producto NO tiene este símbolo,  , es IMPRESCINDIBLE conectarlo a una toma de corriente eléctrica con toma de tierra correcta.
- El cable de alimentación deberá conectarse a una toma de corriente situada cerca del producto y de fácil acceso.
- Cualquier servicio o reparación deberá realizarse por parte del personal cualificado, a menos que se trate de las averías descritas en las instrucciones de utilización.
- Este producto se ha diseñado, verificado y aprobado para cumplir los más estrictos estándares de seguridad global usando los componentes específicos de Lexmark. Puede que las características de seguridad de algunas piezas no sean siempre evidentes. Lexmark no se hace responsable del uso de otras piezas de recambio.
- Durante el proceso de impresión que utiliza este producto, el medio de impresión se calienta y el calor puede provocar que el medio emita gases. Para evitar emisiones peligrosas, el usuario deberá comprender y seguir lo expuesto en la sección de las instrucciones de utilización donde se describen las directrices para seleccionar el medio de impresión.

Convenciones

Puede resultarle útil reconocer las convenciones utilizadas en este manual (precauciones y advertencias). Éstas aparecen en la columna de la izquierda para que se puedan consultar con facilidad.

PRECAUCIÓN: una precaución identifica algo que podría causarle daño.

Advertencia: una advertencia identifica algo que podría dañar el software o el hardware de la impresora.

Tabla de Contenidos

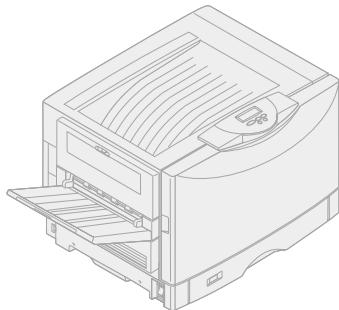
Introducción	vi
Acerca de la impresora	vi
Otras fuentes de información	vii
Paso 1: Desembalaje de la impresora	1
Paso 2: Seleccione una ubicación para la impresora	3
Cuestiones ambientales	3
Espacio suficiente	4
Paso 3: Instalación de la impresora y las opciones de manejo de papel	8
Instalación de la base o del mueble de la impresora	9
Instalación de un alimentador de 550 hojas	10
Colocación de la impresora	11
Instalación de una unidad dúplex opcional	12
Instalación de un alimentador de alta capacidad	15
Colocación de las etiquetas de la bandeja de papel	23
Paso 4: Instalación de las tarjetas de memoria y de opción	24
Extracción de la cubierta de acceso a la placa del sistema ..	24
Instalación de una tarjeta de memoria	27
Instalación de una tarjeta de firmware	28
Instalación de un disco duro	30
Instalación de una tarjeta de opción	31
Colocación de la cubierta de acceso a la placa del sistema ..	34

Paso 5: Conexión de los cables	35
Impresión en red	35
Impresión local	36
Paso 6: Instalación de los suministros de la impresora	38
Apertura de la cubierta superior	38
Instalación de los reveladores fotográficos	41
Instalación de los cartuchos de tóner	44
Colocación de la funda del folleto <i>Referencia rápida</i>	47
Colocación de la plantilla adhesiva del panel del operador	48
Cierre de la cubierta superior	49
Paso 7: Carga del papel	51
Carga de las bandejas de papel	52
Carga del alimentador multiuso	59
Carga del alimentador de alta capacidad	63
Paso 8: Verificación de la instalación de la impresora	67
Encendido de la impresora	67
Impresión de una página de valores de menús	68
Impresión de una página de configuración de la red	69
Paso 9: Configuración de la impresora para TCP/IP	70
Definición de la dirección IP de la impresora	70
Verificación de los valores IP	71
Configuración para la impresión por descarga	71
Paso 10: Instalación de los controladores de impresora	72
Impresión en red	72
Impresión local	75

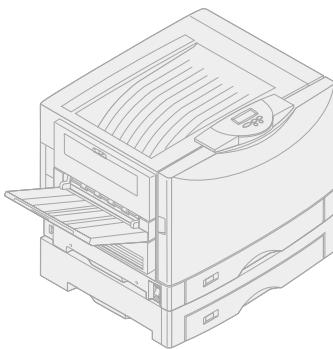
Paso 11: Información para usuarios	77
Identificación de usuarios de impresoras	77
Acceso a información	77
Distribución de la información	78
Almacenamiento de la <i>Referencia rápida</i>	78
Índice	79

Introducción

Acerca de la impresora



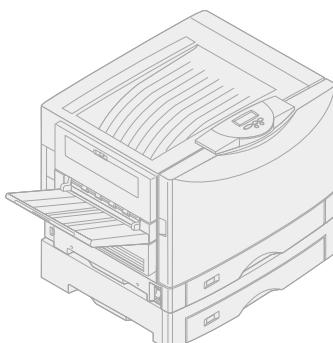
Lexmark C910



Lexmark C910n



Lexmark C910in



Lexmark C910dn

Esta impresora está disponible en cuatro modelos:

- La impresora **Lexmark C910** es un modelo con una resolución de CI 2400, 64 MB de memoria estándar, una bandeja de 550 hojas, un alimentador multiuso, así como conectores USB y paralelo.
- La impresora **Lexmark C910n** es un modelo de red con 64 MB de memoria estándar, un servidor de impresión Ethernet 10BaseT/100BaseTx instalado, un alimentador de 550 hojas adicional, así como conectores USB y Ethernet.
- La impresora **Lexmark C910in** es un modelo de red por Internet con una tarjeta de firmware ImageQuick instalada.
- La impresora **Lexmark C910dn** es un modelo de red con funciones dúplex.

Para personalizar la impresora Lexmark C910, puede adquirir una amplia gama de opciones de entrada como, por ejemplo, un alimentador de alta capacidad.

Si ha adquirido la impresora como parte de un dispositivo multifunción, consulte la documentación que se incluye con el dispositivo donde encontrará información sobre la instalación de componentes adicionales.

Otras fuentes de información

Si necesita información adicional tras finalizar la instalación, consulte el resto de la documentación de la impresora.

CD de publicaciones de Lexmark C910

El *CD de publicaciones de Lexmark C910* proporciona información sobre cómo cargar el papel, borrar mensajes de error, solicitar y sustituir suministros, instalar kits de mantenimiento y solucionar problemas. También proporciona información general para los administradores.

La información que incluye también está disponible en el sitio Web de Lexmark: www.lexmark.com/publications.

Referencia rápida

La *Referencia rápida* proporciona un fácil acceso a la información sobre la carga de papel, la impresión de trabajos confidenciales, la descripción de los mensajes de la impresora y la eliminación de atascos.

CD de controladores

El CD de controladores contiene todos los controladores de impresora necesarios para tener la impresora lista para usarla.

Según la versión del CD de controladores incluido con la impresora, puede que contenga MarkVision™ Professional, otras utilidades de impresión, teléfonos del servicio de asistencia técnica en todo el mundo, fuentes de pantalla y documentación adicional.

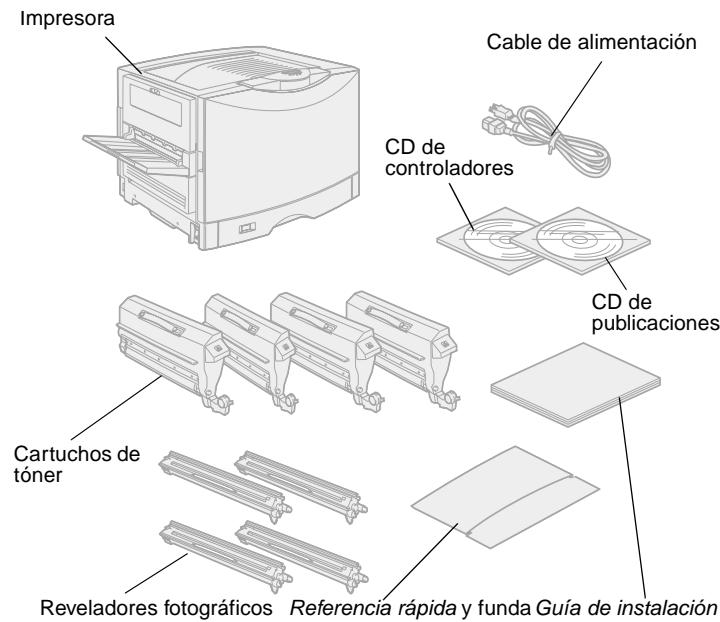
Sitio Web de Lexmark

También puede acceder a nuestro sitio Web en www.lexmark.com para obtener controladores de impresora actualizados, utilidades y más documentación referente a la impresora.

Paso 1: Desembalaje de la impresora

PRECAUCIÓN: la impresora pesa 69,9 kg (154 lb) y hacen falta al menos cuatro personas para levantarla con seguridad. Siempre que la mueva o levante, asegúrese de que hay suficientes personas para ayudarle. Utilice las agarraderas del lateral de la impresora para levantarla.

Nota: deje la impresora en la caja hasta que vaya a instalar las opciones de memoria o colocarla en su ubicación.

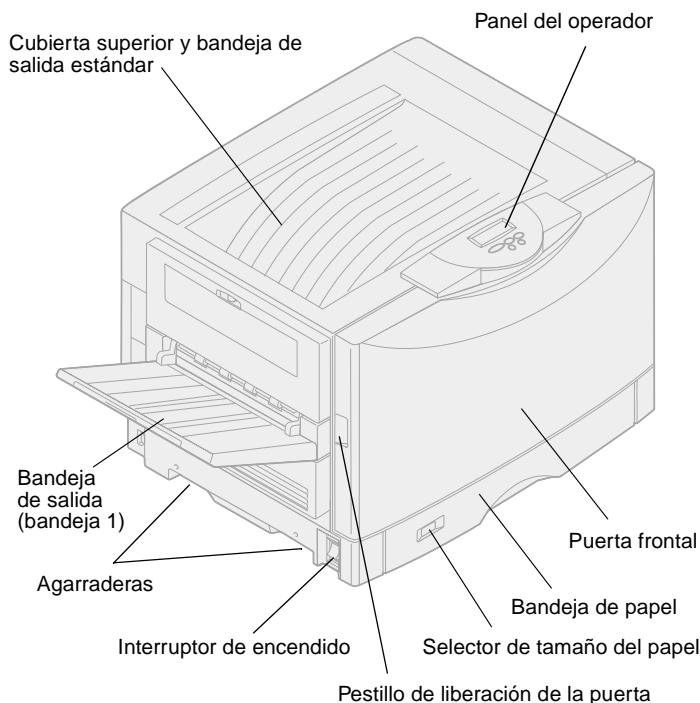


Extraiga todos los elementos de la caja *excepto la impresora*. Asegúrese de que dispone de los elementos siguientes:

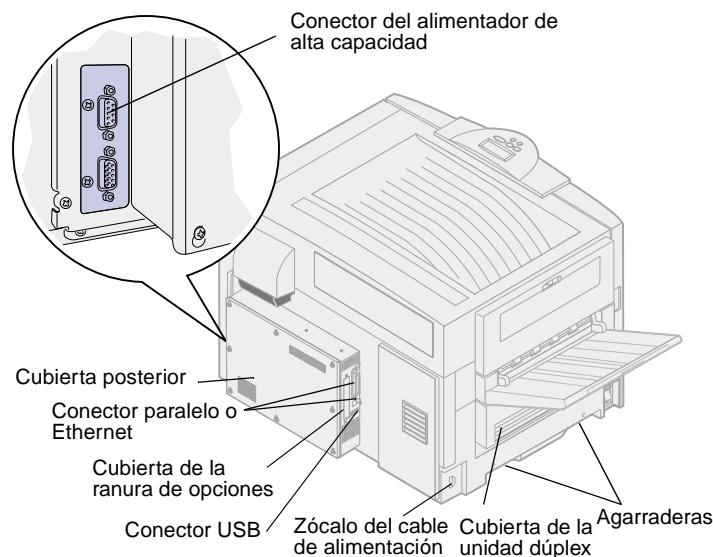
- Impresora
- Cable de alimentación
- Cuatro cartuchos de tóner
- Cuatro reveladores fotográficos
- *Guía de instalación*
- *CD de publicaciones de Lexmark C910*
- *Referencia rápida* y funda
- CD de controladores

Si falta algún elemento o está dañado, consulte el CD de publicaciones para obtener el número de teléfono del servicio técnico designado por Lexmark correspondiente a su país.

No tire la caja ni los materiales de embalaje por si necesita volver a embalar la impresora.



Familiarícese con los nombres y ubicaciones de los elementos de la parte frontal y posterior de la nueva impresora. Esto le ayudará durante la instalación de la impresora. Tanto en este manual como en el CD de publicaciones se utilizan los mismos términos.



Paso 2: Seleccione una ubicación para la impresora

La selección de la ubicación correcta de la nueva impresora Lexmark C910 es vital para asegurar que le ofrecerá la calidad de servicio que espera de ella.

Tenga en cuenta los siguientes factores al seleccionar un lugar para instalar la impresora:

- El tipo de entorno necesario para un rendimiento óptimo de la impresora
- El espacio que necesitarán la impresora y sus opciones

Cuestiones ambientales

Nota: la ventilación adecuada es importante si va a imprimir un alto volumen de materiales o si la impresora se va a utilizar continuamente.

Cuando elija un lugar para instalar la impresora, busque:

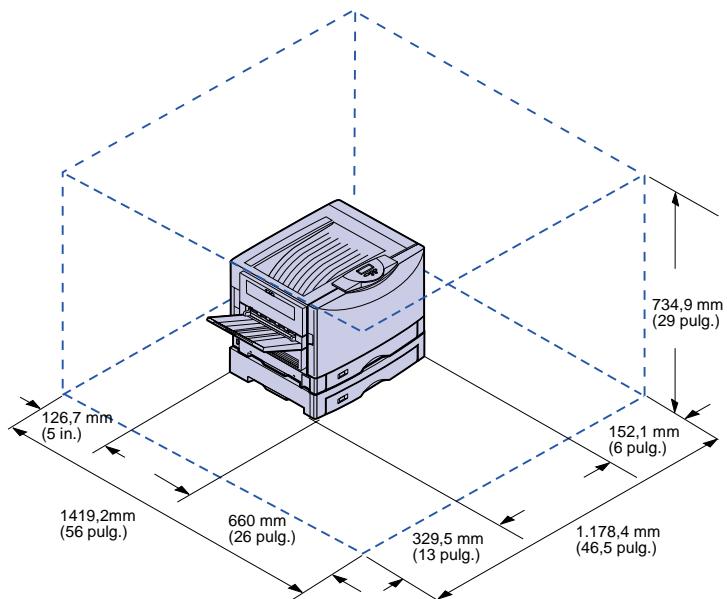
- Una superficie firme y nivelada
- Un área:
 - Que tenga buena ventilación
 - Que esté limpia, seca y sin polvo
 - Que esté alejada de la luz directa del sol
 - Que no esté sometida a temperaturas o humedad extremas o fluctuantes
 - Que esté alejada de corrientes de aire directas que procedan de calefactores, equipos de aire acondicionado o ventiladores

Espacio suficiente

Cuando elija un lugar para instalar la impresora, asegúrese de dejar suficiente espacio para la impresora y las opciones que haya adquirido. También es importante dejar suficiente espacio alrededor de la impresora para que haya una ventilación adecuada.

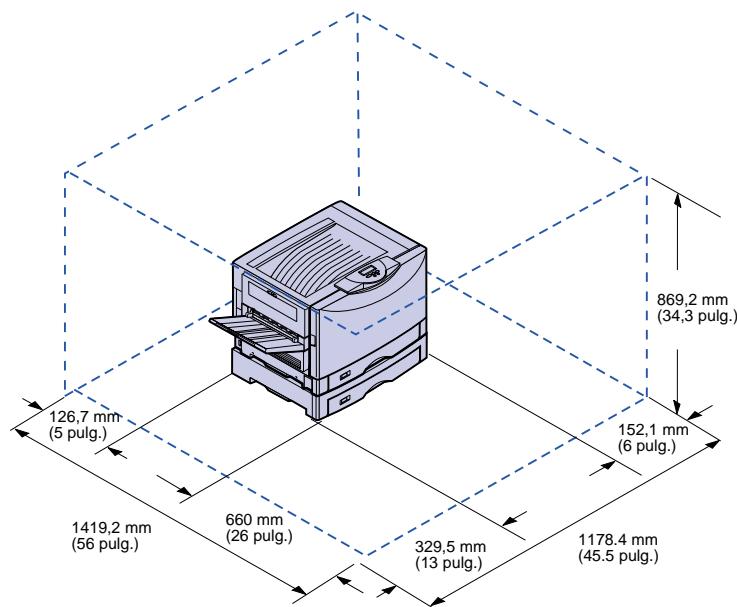
Impresora base

Cuando seleccione una ubicación para la impresora, asegúrese de que dispone, como mínimo, del espacio indicado en la ilustración de la izquierda.



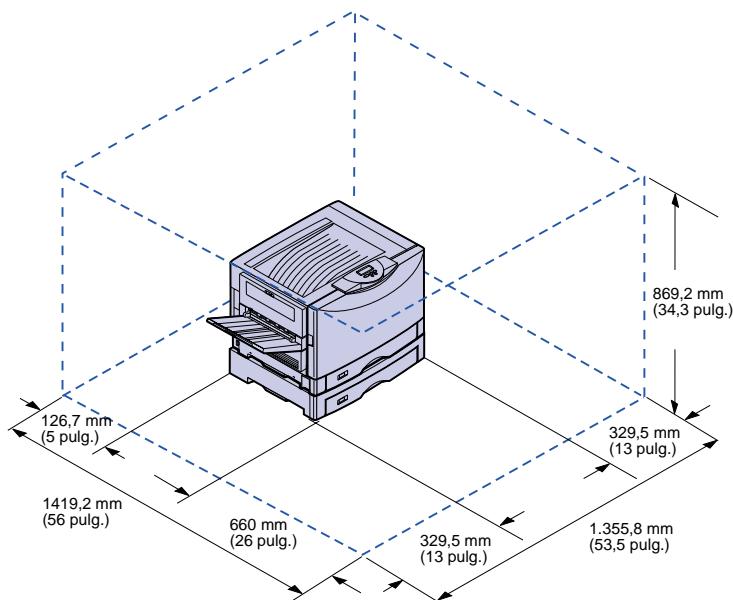
Impresoras de red e Internet

Los modelos de red e Internet están configurados con dos alimentadores de 550 hojas. Asegúrese de que dispone, como mínimo, del espacio indicado en la ilustración.



Impresoras de red dúplex

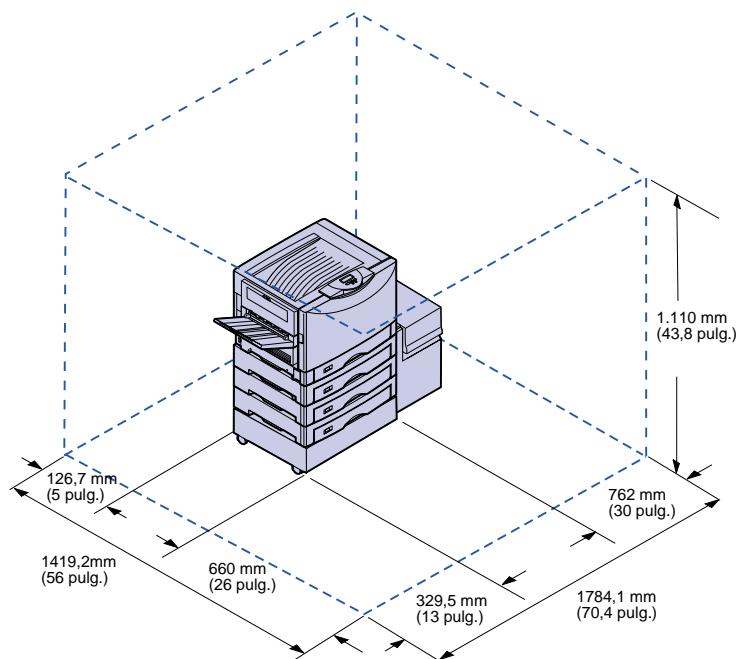
La impresora de red dúplex está configurada con dos alimentadores de 500 hojas y una unidad dúplex interna. Asegúrese de que dispone, como mínimo, del espacio indicado en la ilustración.



Impresora con alimentador de alta capacidad

Puede agregar un alimentador de alta capacidad a la impresora si dispone de un mueble o un soporte para la misma con alimentadores opcionales.

Al agregarlo, asegúrese de que deja, como mínimo, el espacio indicado en la ilustración.



Paso 3: Instalación de la impresora y las opciones de manejo de papel

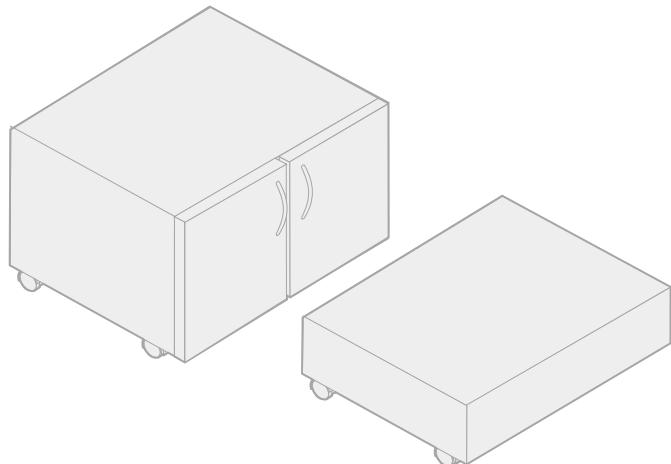
Nota: asegúrese de que instala los elementos en el orden de la tabla.

Utilice la tabla siguiente para localizar las instrucciones que necesita para instalar la impresora y las opciones de manejo del papel que haya adquirido.

Tema	Vaya a la página...
Instalación de la base o del mueble de la impresora	9
Instalación de un alimentador de 550 hojas	10
Colocación de la impresora	11
Instalación de una unidad dúplex opcional	12
Instalación de un alimentador de alta capacidad	15

Instalación de la base o del mueble de la impresora

Puede adquirir una base o un mueble para la impresora opcional.



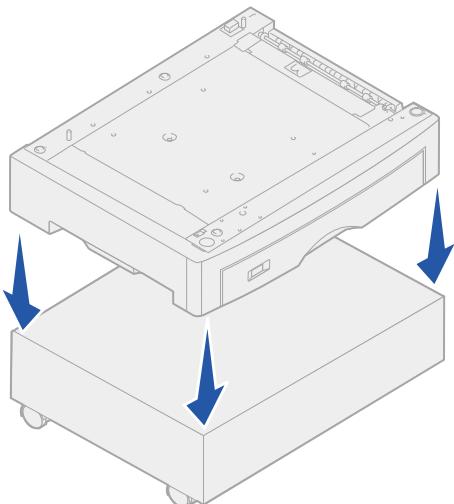
La instalación de ambos elementos se realiza según las mismas instrucciones.

Para instalar el mueble para la impresora:

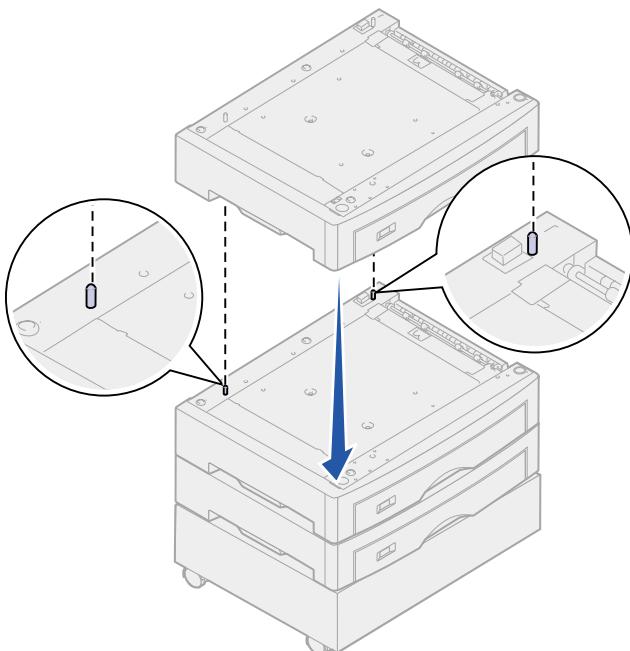
- 1 Extraiga el mueble de la caja.
- 2 Extraiga todo el material de embalaje del mueble.
- 3 Siga las instrucciones que se incluyen con la opción para montar o preparar el mueble o la base para su instalación.
- 4 Coloque el mueble para la impresora en la ubicación elegida.

Instalación de un alimentador de 550 hojas

La impresora admite un total de tres alimentadores opcionales de 550 hojas.



- 1 Desembale el alimentador de 550 hojas y extraiga el material de embalaje.
- 2 Coloque el alimentador de 550 hojas en el mueble o base para la impresora opcionales o en la ubicación elegida para la misma.



- 3 Si dispone de alimentadores de 550 hojas adicionales:
 - a Alinee las piezas de posición del alimentador inferior con los orificios del alimentador de 550 hojas.
 - b Baje el alimentador de 550 hojas hasta que encaje. Asegúrese de que ha quedado bien sujetado sobre el otro alimentador.
- 4 Vaya a la sección “Colocación de la impresora” en la página 11.

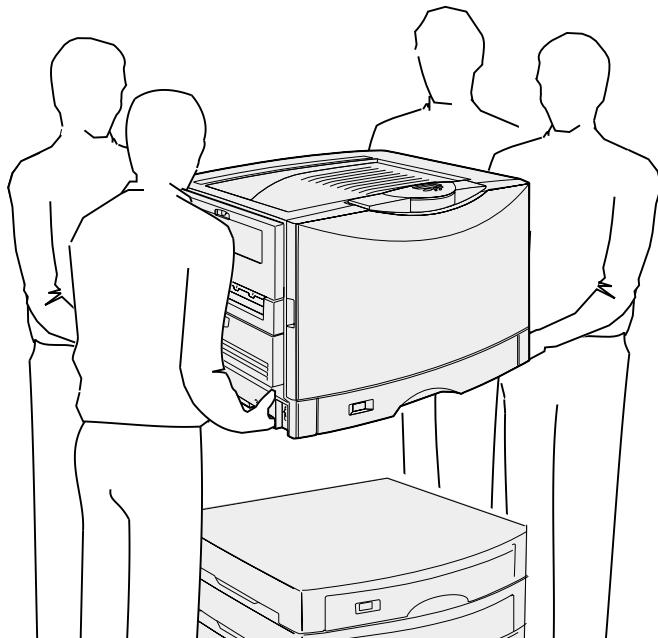
Colocación de la impresora

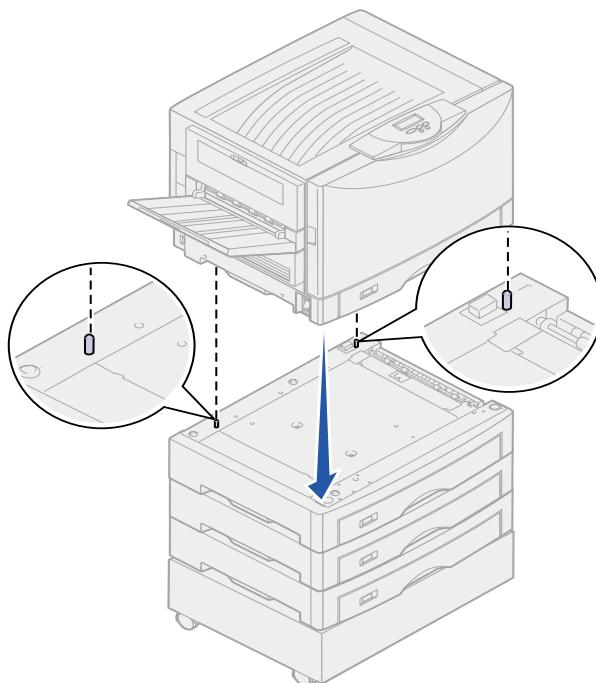
PRECAUCIÓN: la impresora pesa 69,9 kg (154 lb) y hacen falta al menos cuatro personas para levantarla con seguridad. Siempre que la mueva o levante, asegúrese de que hay suficientes personas para ayudarle. Utilice las agarraderas del lateral de la impresora para levantarla.

Tras seleccionar una ubicación e instalar los alimentadores de 550 hojas opcionales, puede colocar la impresora en su lugar.

1 Pida ayuda para levantar la impresora y sacarla de la caja.

Utilice las agarraderas de los laterales de la impresora.





- 2** Pida ayuda a otras tres personas para colocar la impresora en la ubicación seleccionada.

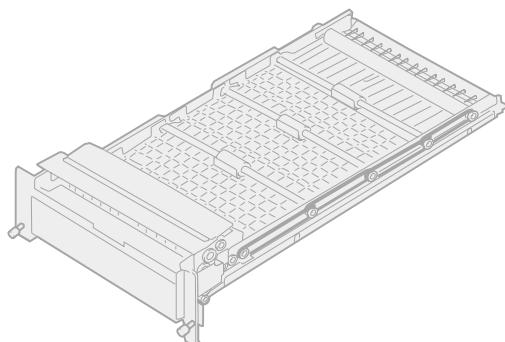
Si está instalando la impresora sobre un alimentador de 550 hojas, alinee las piezas de posición de la opción con los orificios de la impresora. Asegúrese de que la impresora ha quedado bien sujetada sobre la opción.

- 3** Extraiga cualquier cinta adhesiva o material de embalaje del exterior de la impresora.

Instalación de una unidad dúplex opcional

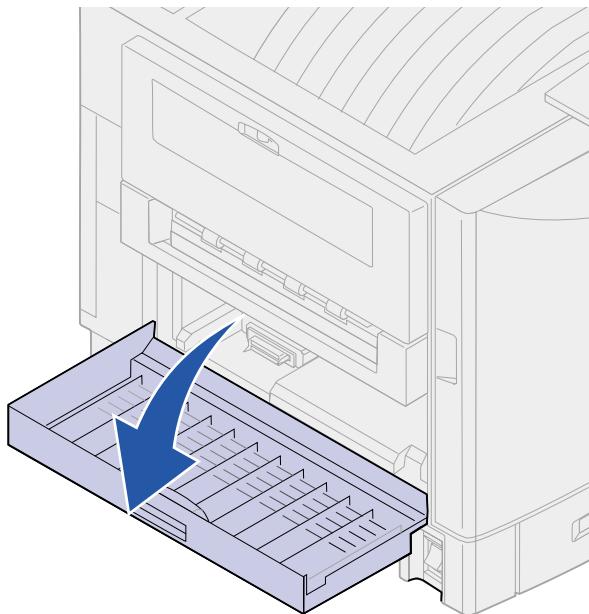
La impresora admite una unidad dúplex opcional que permite la impresión a doble cara.

Para instalar la unidad dúplex:

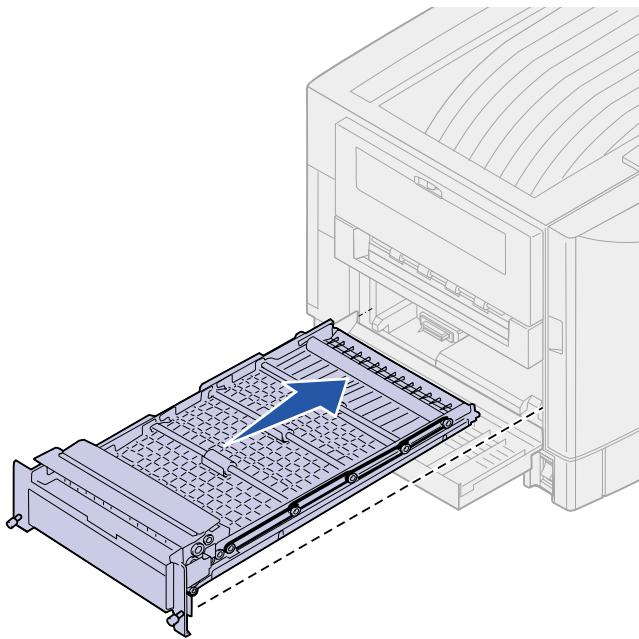


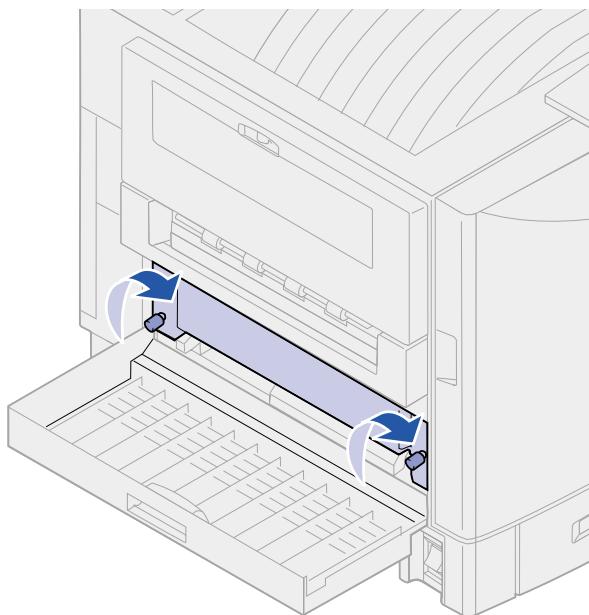
- 1 Extraiga la unidad dúplex del material de embalaje.
- 2 Extraiga cualquier cinta o material de embalaje adicional de la unidad dúplex.

- 3** Abra la puerta de acceso a la unidad dúplex en la parte izquierda de la impresora.



- 4** Alinee la unidad dúplex con las ranuras de la impresora.
5 Deslice hacia dentro la unidad dúplex.

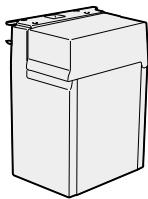




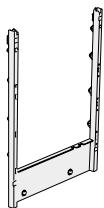
- 6** Alinee los tornillos de palometa de la unidad dúplex con los orificios de la impresora.
- 7** Apriete los tornillos de palometa.
- 8** Cierre la puerta de la unidad dúplex.

Instalación de un alimentador de alta capacidad

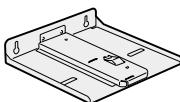
Nota: debe disponer de un mueble o soporte de impresora opcional con alimentadores opcionales para instalar un alimentador de alta capacidad.



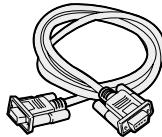
Alimentador de alta capacidad



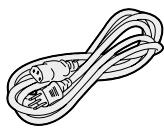
Marco de acoplamiento



Raíl guía



Cable de interfaz



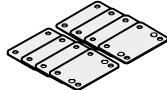
Cable de alimentación



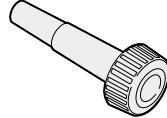
Cuatro tornillos del marco de acoplamiento



Soporte del cable



Ocho piezas de separación de ajuste de altura



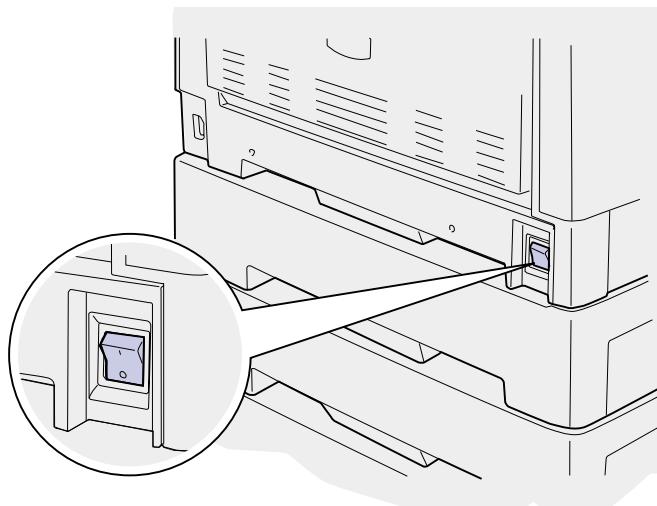
Llave inglesa

La impresora admite un alimentador de alta capacidad opcional. Puede cargar hasta 3.000 hojas de papel en el alimentador de alta capacidad.

- 1 Extraiga y desembale todos los elementos de la caja.
- 2 Asegúrese de que dispone de los elementos siguientes:
 - Alimentador de alta capacidad
 - Marco de acoplamiento
 - Raíl guía
 - Cable de interfaz
 - Cable de alimentación
 - Cuatro tornillos del marco de acoplamiento
 - Soporte del cable
 - Ocho piezas de separación de ajuste de altura
 - Llave inglesa

Si falta algún elemento o está dañado, consulte el CD de publicaciones para obtener el número de teléfono del servicio técnico designado por Lexmark correspondiente a su país.

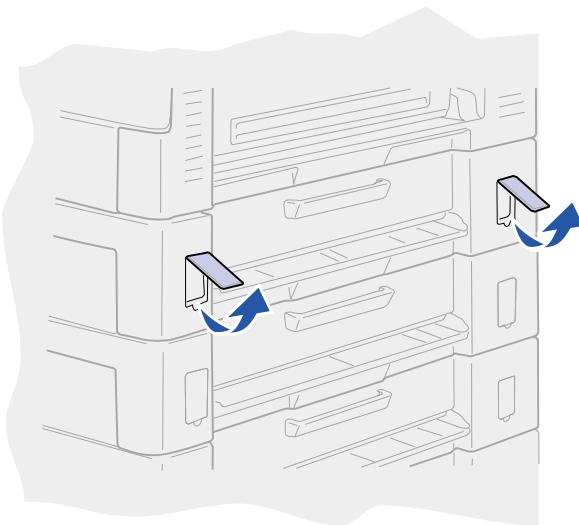
- 3** Asegúrese de que el interruptor de encendido de la impresora está en la posición de apagado (Off).

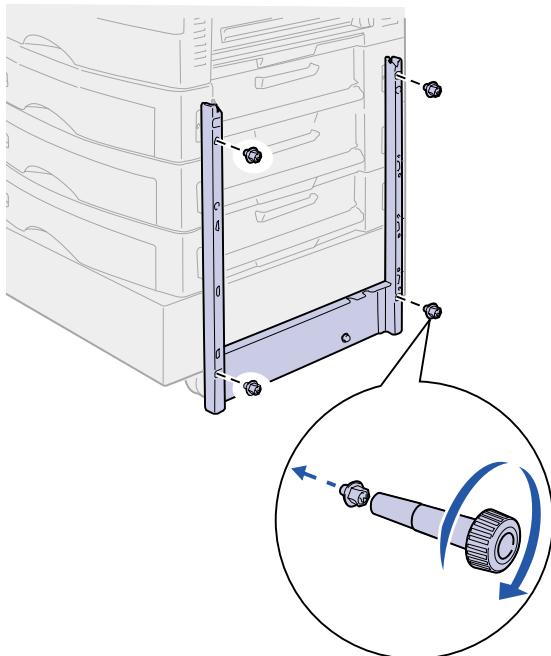


Colocación del marco de acoplamiento

- 1** Extraiga las dos cubiertas laterales del alimentador de 550 hojas superior.

Tal vez deba utilizar un destornillador de punta plana pequeño para levantar y extraer las cubiertas.





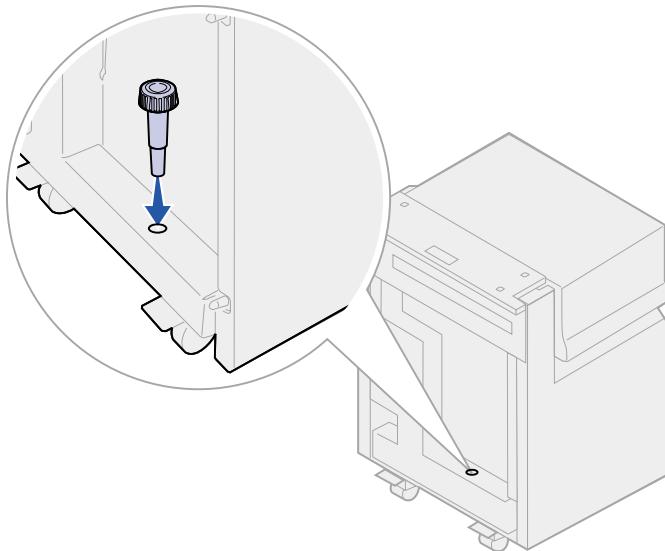
2 Inserte dos tornillos en los orificios del tornillo superior del marco de acoplamiento en los orificios del alimentador de 550 hojas.

3 Utilice la llave inglesa para apretar los tornillos.

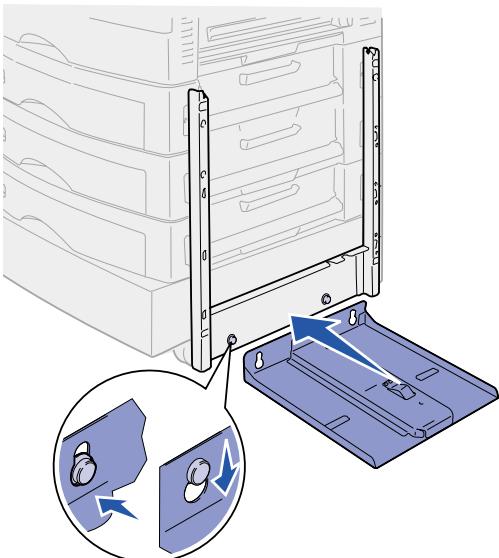
4 Inserte dos tornillos en los orificios del tornillo inferior del marco de acoplamiento y en los orificios del mueble para la impresora o impresora base.

5 Apriete los tornillos.

6 Coloque la llave inglesa en el soporte del alimentador de alta capacidad.

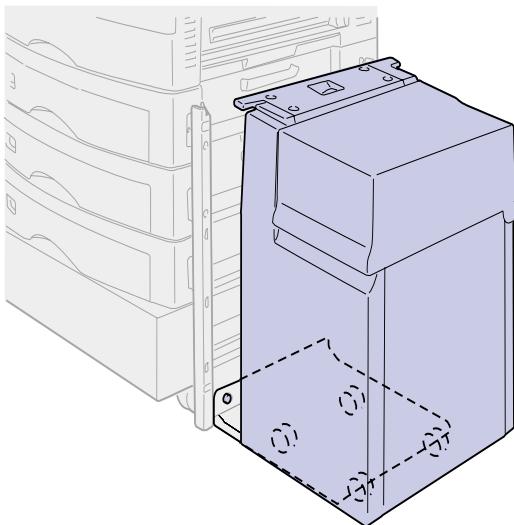


Colocación del raíl guía y del alimentador



1 Alinee los dos orificios del raíl guía con los tacos del marco de acoplamiento.

2 Deslice el raíl guía hacia abajo hasta que quede encajado completamente en el raíl de acoplamiento.

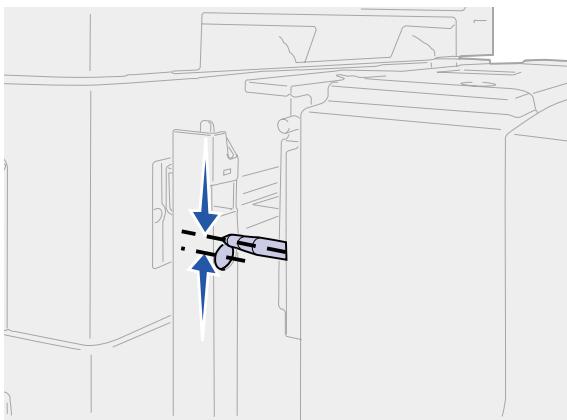


3 Coloque el alimentador de alta capacidad en el raíl guía.

Nota: asegúrese de que los cuatro tiradores estén sobre el raíl guía.

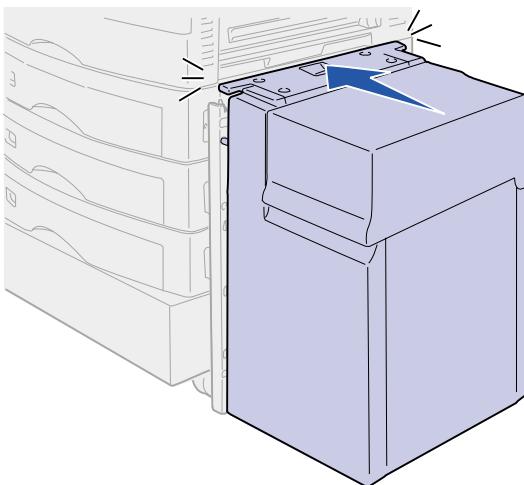
- 4** Gire el alimentador de alta capacidad hacia la impresora y compruebe la alineación de las patillas con los orificios del marco de acoplamiento.

Si las patillas no se alinean con los orificios del marco de acoplamiento, consulte la sección “Instalación de las piezas de separación de ajuste de altura” en la página 21.

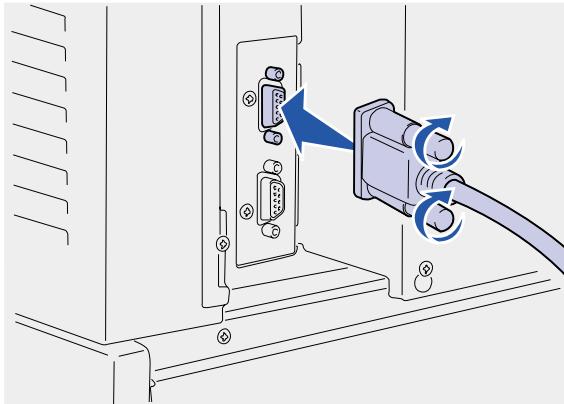


- 5** Gire el alimentador de alta capacidad hacia la impresora hasta que el alimentador quede fijo con el marco de acoplamiento.

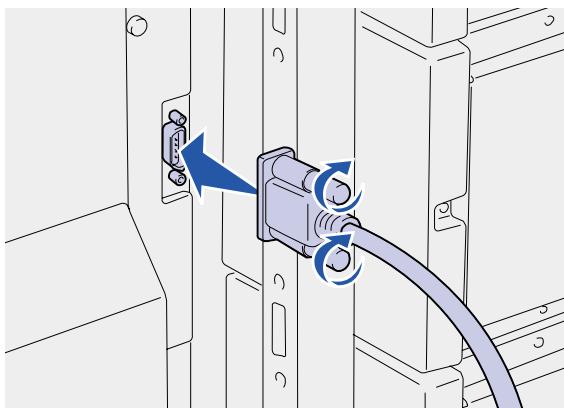
Cuando el alimentador esté en la posición correcta, oirá un *clic* al quedarse fijo.



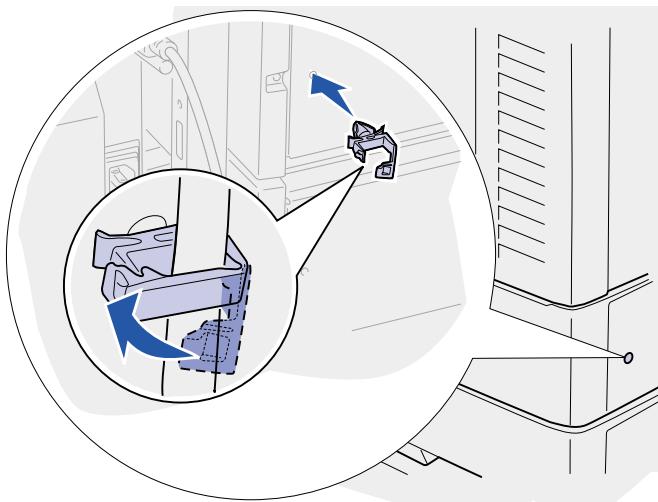
PRECAUCIÓN: no instale el cable de alimentación del alimentador de alta capacidad en este momento.



- 6** Conecte el cable de interfaz en la parte posterior de la impresora y apriete los tornillos de palometa.



- 7** Conecte el cable de interfaz en la parte lateral del alimentador de alta capacidad y apriete los tornillos de palometa.



- 8** Inserte el punto del soporte del cable en el orificio de la parte posterior del alimentador opcional superior.
- 9** Coloque el cable del alimentador de alta capacidad en el soporte.
- 10** Cierre el soporte del cable.

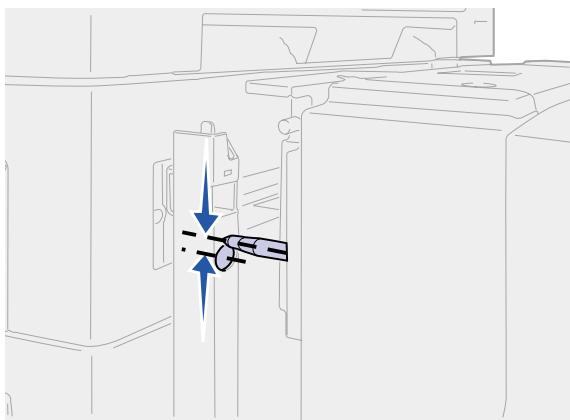
Instalación de las piezas de separación de ajuste de altura

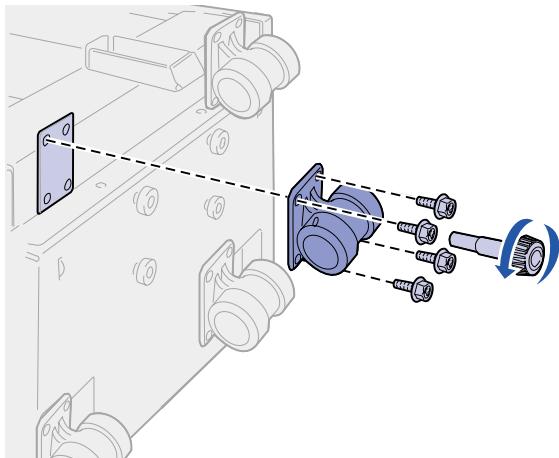
Si las patillas del alimentador de alta capacidad no se han alineado con los orificios del marco de acoplamiento, puede ajustar la altura del alimentador.

Puede extraer la pieza de separación instalada en fábrica o agregar dos piezas de separación entre cada tirador y la parte inferior del alimentador de alta capacidad.

Realice los siguientes pasos para agregar o extraer piezas de separación.

- 1** Determine la diferencia de altura entre las patillas de alineación del alimentador de alta capacidad y el marco de acoplamiento.





2 Coloque el alimentador de alta capacidad en el suelo o en una superficie de trabajo adecuada.

3 Extraiga los cuatro tornillos que sujetan uno de los tiradores al alimentador de alta capacidad.

4 Agregue o extraiga piezas de separación.

Para agregar piezas de separación:

a Inserte los cuatro tornillos en el tirador.

b Coloque las piezas de separación en los tornillos.

c Alinee e inserte los tornillos en los orificios correspondientes del alimentador de alta capacidad.

Para extraer la pieza de separación instalada en fábrica:

a Extraiga la pieza de separación de la parte superior del tirador.

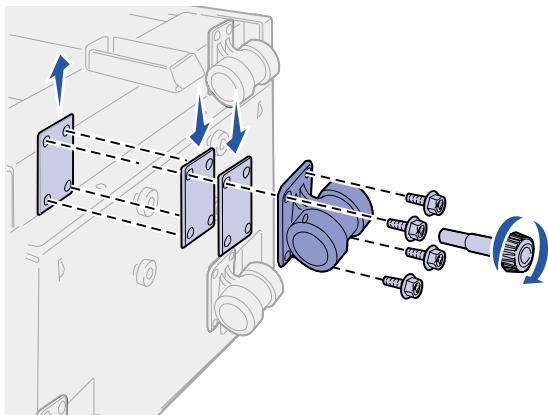
b Inserte los cuatro tornillos en el tirador.

c Alinee e inserte los tornillos en los orificios correspondientes del alimentador de alta capacidad.

5 Apriete los cuatro tornillos que sujetan el tirador al alimentador de alta capacidad.

6 Repita los pasos del 3 al 5 para agregar o extraer piezas de separación de los otros tres tiradores.

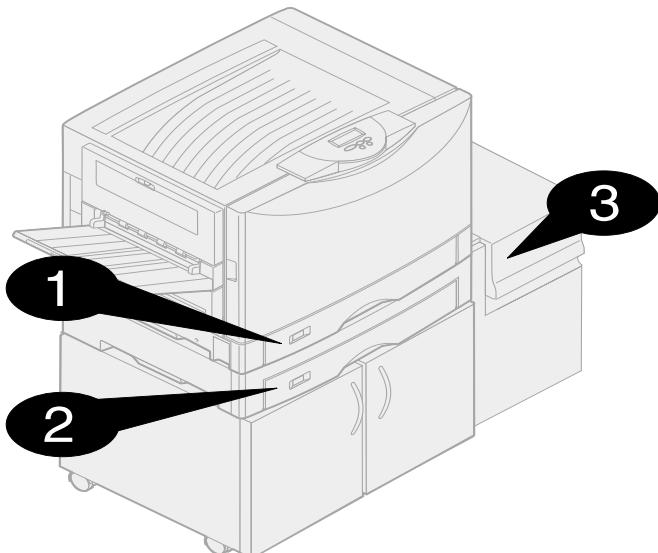
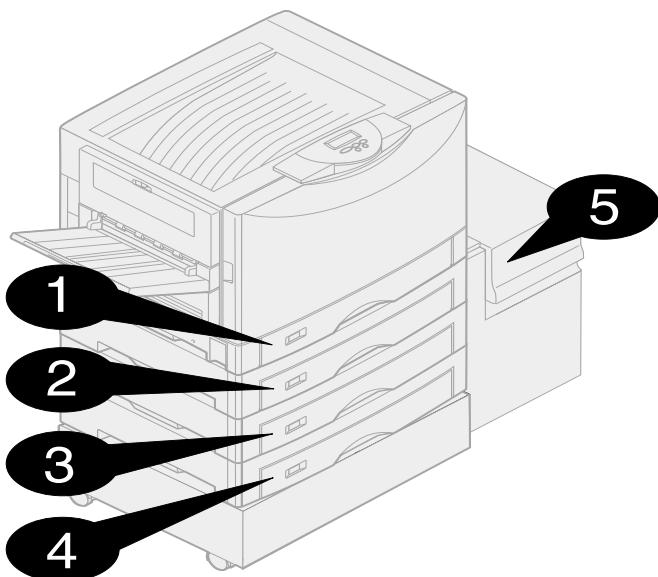
7 Vuelva al paso 5 en la página 19.



Colocación de las etiquetas de la bandeja de papel

Cada opción de bandeja de papel incluye etiquetas. Utilice las etiquetas para indicar el número de bandeja, facilitar la identificación de atascos de papel y cambiar las opciones de menú de la bandeja de papel.

Consulte las ilustraciones para determinar la ubicación donde desea colocar los números de bandeja para la configuración de la impresora.



Paso 4: Instalación de las tarjetas de memoria y de opción

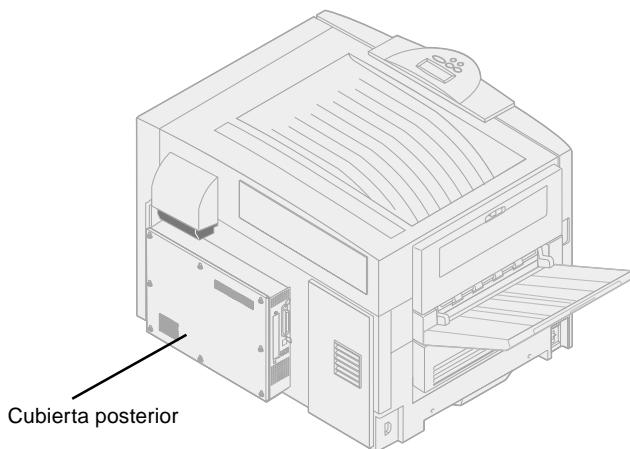
Puede personalizar la capacidad y conectividad de la memoria de la impresora agregando tarjetas opcionales o disco duro.

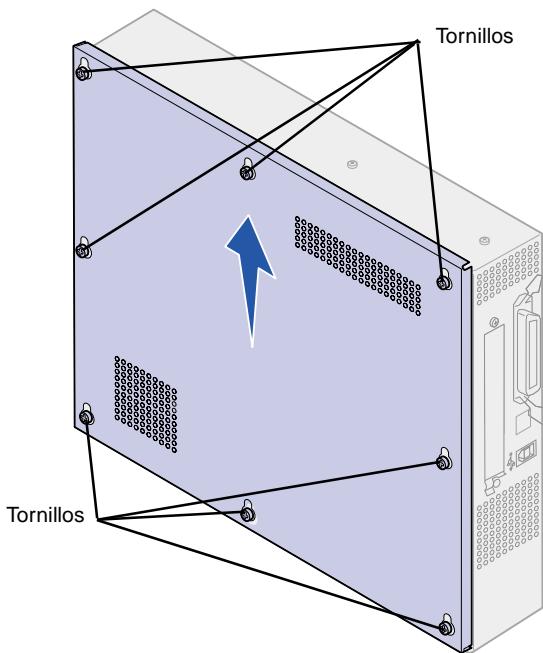
Extracción de la cubierta de acceso a la placa del sistema

PRECAUCIÓN: si va a instalar tarjetas de memoria o de opción después de la instalación inicial de la impresora, apáguela y desenchufe el cable de alimentación. Si tiene otros dispositivos conectados a la impresora, apáguelos también y desenchufe los cables que van a la impresora.

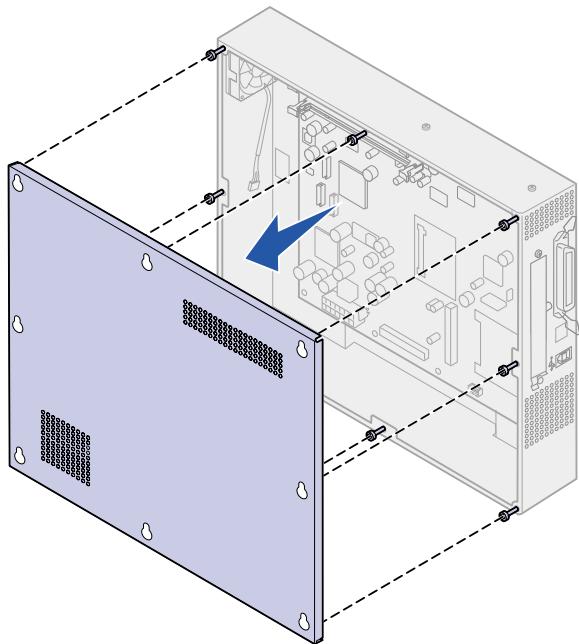
Debe extraer la cubierta de la placa del sistema para instalar tarjetas de memoria, una tarjeta de firmware, un disco duro o una tarjeta de opción.

Necesita un destornillador Phillips del número 2 para extraer la cubierta de la placa del sistema.

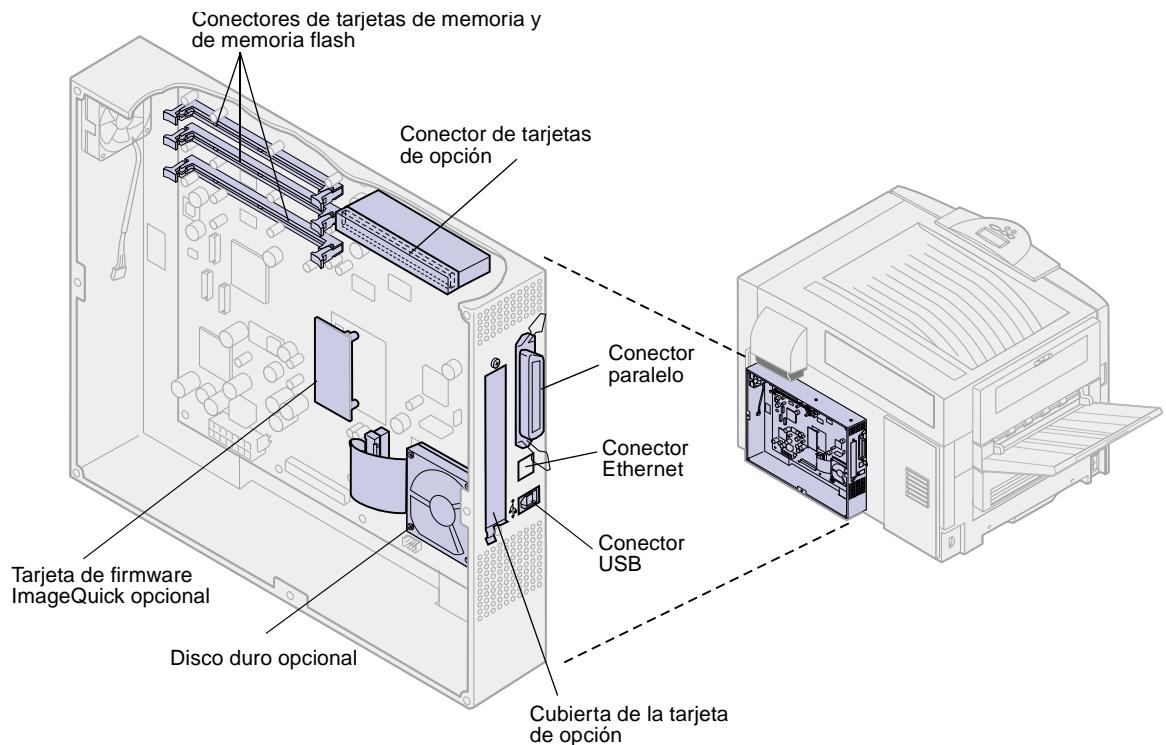




- 1 Afloje los ocho tornillos de la cubierta de la placa del sistema. No los extraiga completamente.
- 2 Deslice la cubierta hacia arriba y extráigala de la impresora.



- 3** Utilice la ilustración para localizar el conector de la tarjeta que desea instalar.



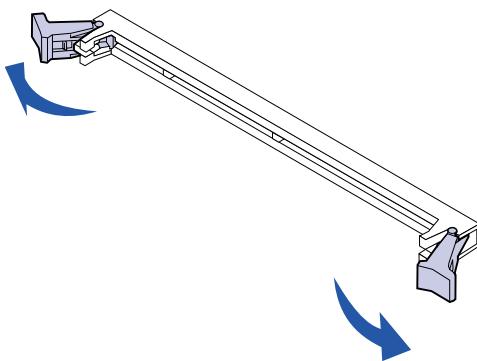
- 4** Utilice la tabla siguiente para localizar las instrucciones que necesita.

Para instalar un/a...	Vaya a la página...
Tarjeta de memoria	27
Tarjeta de firmware	28
Disco duro	30
Tarjeta de opción	31

Instalación de una tarjeta de memoria

Nota: las opciones de memoria diseñadas para otras impresoras Lexmark pueden no funcionar con esta impresora.

Advertencia: las tarjetas de memoria de impresora y de memoria flash se dañan fácilmente con la electricidad estática. Toque algo metálico como el marco de la impresora antes de tocar una tarjeta de memoria.

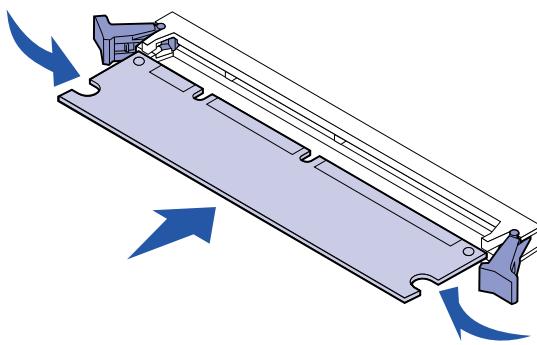


Lleve a cabo las instrucciones siguientes para instalar una tarjeta de memoria de impresora o una tarjeta de memoria flash. Las tarjetas de memoria deben tener conectores de 168 patillas.

La placa del sistema tiene tres conectores para tarjetas de memoria opcionales. Puede instalar cualquier combinación de tarjeta de memoria de impresora y de memoria flash en los conectores. No obstante, la impresora no reconoce más de una tarjeta de memoria flash a la vez.

- 1 Extraiga la cubierta de acceso a la placa del sistema (consulte la página 24).
- 2 Abra los pestillos que hay a cada extremo del conector de memoria que desee utilizar.
- 3 Extraiga la tarjeta de memoria del embalaje.

No toque los puntos de conexión que hay en el borde de la tarjeta. Guarde el embalaje.



- 4 Alinee las muescas de la parte inferior de la tarjeta con las muescas del conector.
- 5 Empuje la tarjeta de memoria firmemente en el conector hasta que *encajen* los pestillos que hay a cada lado del mismo.
Es posible que haya que hacer fuerza para insertar la tarjeta.
- 6 Asegúrese de que cada pestillo encaja en la muesca del extremo de la tarjeta.

Instalación de una tarjeta de firmware

Nota: las tarjetas de firmware diseñadas para otras impresoras Lexmark pueden no funcionar con esta impresora.

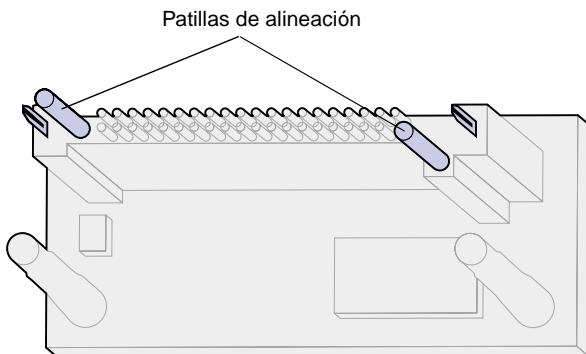
Siga las instrucciones de este apartado para instalar una tarjeta de firmware.

Las impresoras Lexmark C910in se proporcionan con una tarjeta de firmware ImageQuick™ instalada.

Si se ha instalado una tarjeta de opción, debe extraerla antes de instalar la tarjeta de firmware.

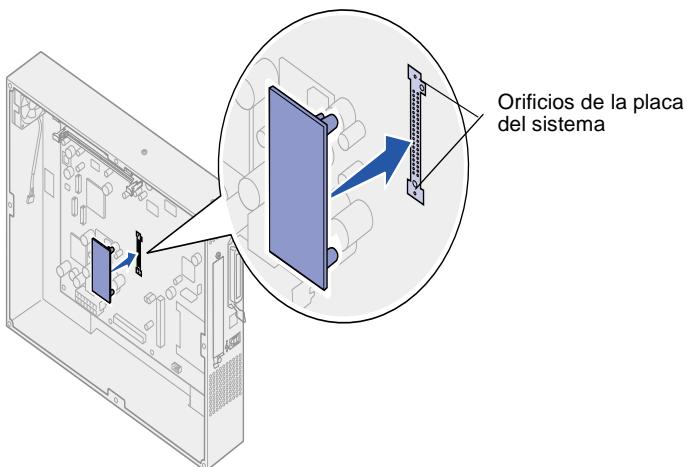
- 1 Extraiga la cubierta de acceso a la placa del sistema (consulte página 24).

Advertencia: las tarjetas de firmware se dañan fácilmente con la electricidad estática. Toque algo metálico como el marco de la impresora antes de tocar una tarjeta.



- 2 Extraiga la tarjeta de firmware del embalaje.

No toque las patillas de metal de la parte inferior de la tarjeta. Guarde el embalaje.



- 3 Sujete la tarjeta por los lados y alinee las patillas de la tarjeta con los orificios de la placa del sistema.
- 4 Empuje la tarjeta de firmware firmemente hasta colocarla en la posición correcta.

Todo el conector de la tarjeta de firmware debe tocar la placa del sistema.

Tenga cuidado de no dañar los conectores.

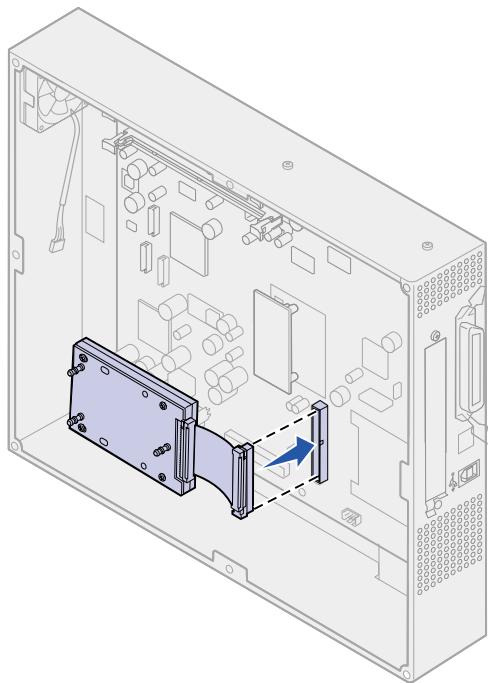
Instalación de un disco duro

Advertencia: los discos duros se dañan fácilmente con la electricidad estática. Toque algo metálico como el marco de la impresora antes de tocar el disco duro.

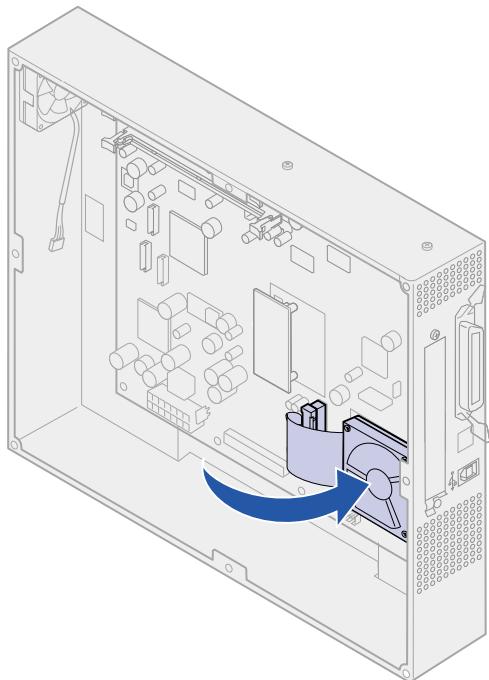
Siga las instrucciones de este apartado para instalar un disco duro opcional.

Si se ha instalado una tarjeta de opción, debe extraerla antes de instalar el disco duro.

- 1 Extraiga la cubierta de acceso a la placa del sistema (consulte página 24).
- 2 Alinee y presione el conector del cable de cinta hacia el interior del conector de la placa del sistema.



- 3** Dele la vuelta al disco duro y presione las tres piezas de sujeción de la placa de montaje hacia el interior de los orificios de la placa del sistema. El disco duro encaja.



Instalación de una tarjeta de opción

La impresora tiene una ranura para tarjetas adicionales que admite diversas tarjetas de opción. En la tabla siguiente se describen sus funciones.

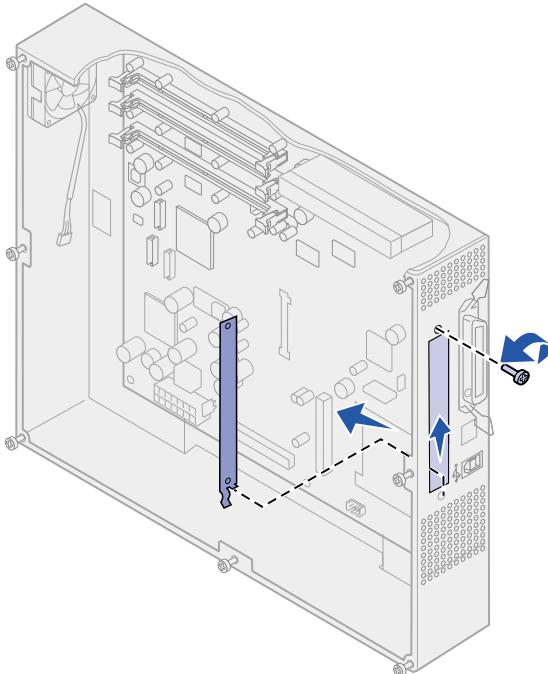
Tarjeta	Función
Servidor de impresión interno MarkNet™	Aggrega un puerto Ethernet o Token-Ring para que pueda conectar su impresora a una red. Instale un servidor de impresión interno MarkNet N2501e o N2401e si ha recibido alguna de estas tarjetas como parte de una actualización de una impresora multifunción.
Tarjeta de interfaz USB/paralelo 1284-C	Aggrega un puerto USB (bus serie universal) o paralelo.
Adaptador coax/twinax para SCS	Aggrega un puerto coax/twinax.

Tarjeta	Función
Adaptador triport	Agrega puertos LocalTalk, serie y de infrarrojos. Para obtener más detalles sobre cómo instalar y utilizar el adaptador triport, consulte la documentación incluida con la tarjeta.
Adaptador de infrarrojos	Agrega funcionalidad para infrarrojos.

Nota: las impresoras Lexmark C910n y Lexmark C910dn se suministran con un servidor de impresión Ethernet ya instalado.

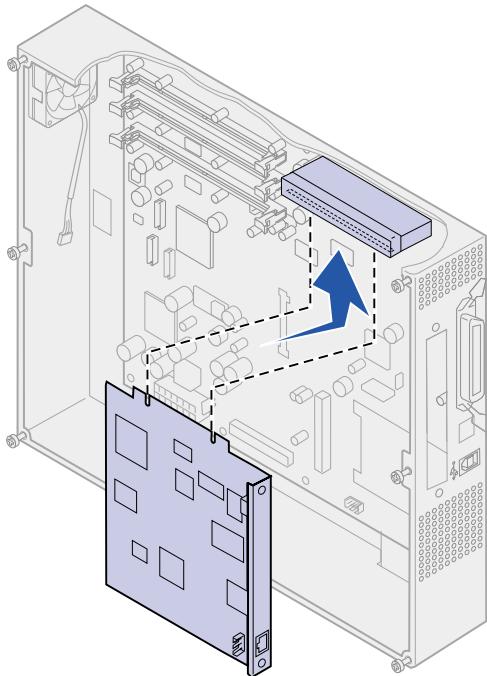
Necesita un destornillador Phillips pequeño para instalar estas opciones.

- 1 Extraiga la cubierta de acceso a la placa del sistema (consulte la página 24).
 - 2 Extraiga el tornillo de la placa metálica que cubre la ranura del conector y levante la placa.
- Guárdelo.



Advertencia: las tarjetas de opción se dañan fácilmente con la electricidad estática. Toque algo metálico como el marco de la impresora antes de tocar una tarjeta de opción.

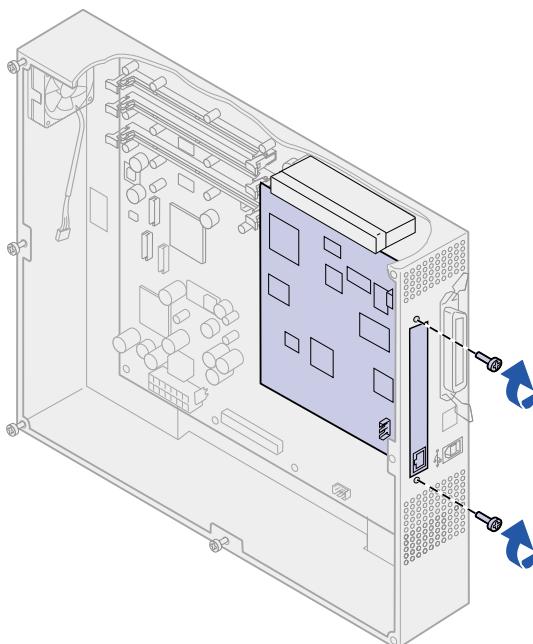
- 3 Extraiga la tarjeta de opción del embalaje.
- Guarde el material de embalaje.



- 4** Alinee el conector de la tarjeta de opción con el conector de la placa del sistema.

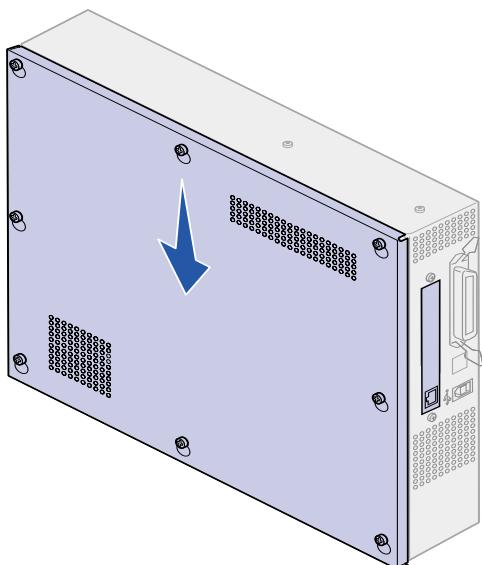
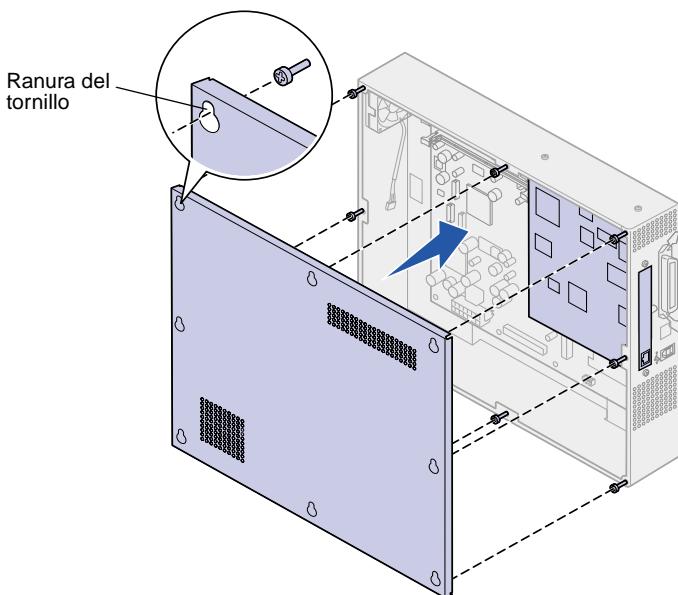
Los conectores de cable del lateral de la tarjeta de opción deben encajar a través de la ranura del conector.

- 5** Empuje la tarjeta de opción firmemente en el conector.



- 6** Asegure la tarjeta a la placa del sistema con los tornillos.

Colocación de la cubierta de acceso a la placa del sistema



Tras finalizar la instalación de tarjetas en la placa del sistema de la impresora, debe volver a instalar la cubierta de acceso a la placa del sistema.

- 1 Alinee los orificios de la cubierta de acceso con los tornillos de las impresora, tal como se muestra.
- 2 Coloque la cubierta en la impresora y deslícela hacia abajo.

- 3 Apriete los ocho tornillos.

Paso 5: Conexión de los cables

La impresora Lexmark C910 puede conectarse a una red o localmente (directamente al ordenador).

Impresión en red

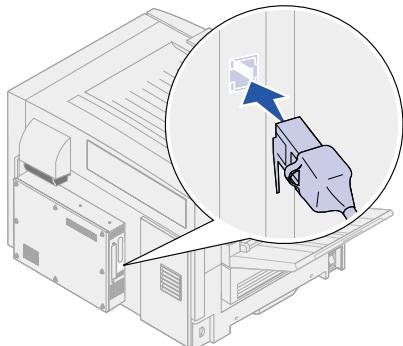
Puede conectar la impresora a una red utilizando cables de red estándar.

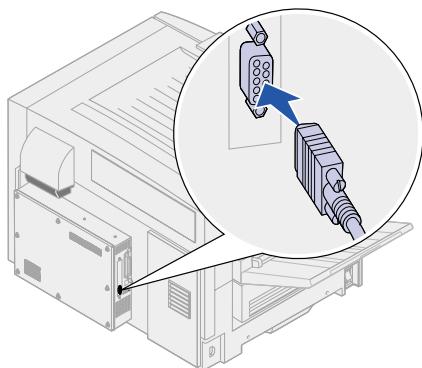
El puerto Fast Ethernet 10BaseT/100BaseTX es estándar en las impresoras Lexmark C910n y Lexmark C910dn. Si instala un servidor de impresión interno MarkNet opcional, puede agregar un puerto Token-Ring o 10Base2 Ethernet a cualquier modelo de impresora.

Para conectar la impresora a una red:

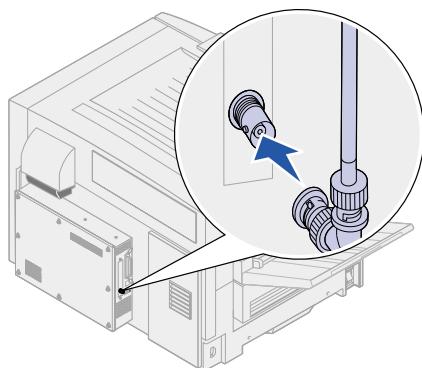
- 1 Asegúrese de que está apagada y desconectada.
- 2 Conecte la impresora a una interconexión o concentrador de LAN mediante cables estándar compatibles con la red:

— Las redes Token-Ring, Ethernet 10BaseT o Ethernet 100BaseTX (categoría 5) utilizan un conector RJ-45.





— Las redes Token-Ring (par trenzado blindado) utilizan un conector DB9



— Las redes Ethernet 10Base2 (coax fino) utilizan un conector T BNC

La impresora se ajusta de forma automática a la velocidad de red.

Impresión local

Puede conectar la impresora localmente utilizando el puerto paralelo o USB.

Nota: todos los sistemas operativos Windows admiten conexiones paralelas. Sin embargo, sólo los sistemas operativos Windows 98, Windows Me y Windows 2000 admiten conexiones USB.

Algunos equipos UNIX, Linux y Macintosh también admiten conexiones USB. Para saber si el sistema que está utilizando admite USB, consulte la documentación del ordenador.

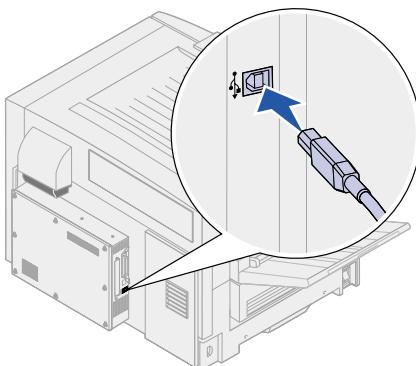
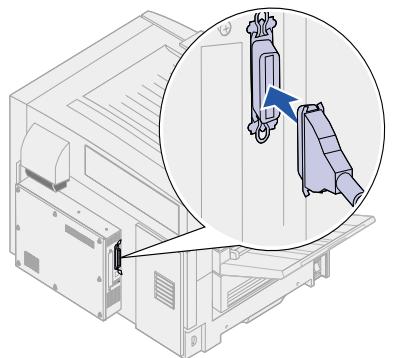
- El puerto USB necesita una cable de impresora USB, como el de Lexmark con número de referencia 12A2405 (2 m).
- El puerto paralelo necesita un cable paralelo que cumpla con la norma IEEE-1284, como los que tienen los números de referencia 1329605 (3 metros) o 1427498 (6 metros) de Lexmark.

Si ha instalado una tarjeta de interfaz de puerto paralelo/USB opcional en la impresora Lexmark C910n o Lexmark C910dn, necesita un cable paralelo 1284 A-C, como el que tiene el número de referencia 43H5171 (aprox. 3 metros) de Lexmark o un cable USB como el de número de referencia 12A2405 (2 metros) de Lexmark.

Si ha instalado un adaptador triport opcional, puede conectar la impresora localmente con un cable serie. Se recomienda el cable con número de referencia 1038693 (15 metros) de Lexmark. Para obtener más información sobre las conexiones LocalTalk o de infrarrojos, consulte la documentación incluida con el adaptador triport.

Para conectar la impresora a un ordenador:

- 1 Asegúrese de que la impresora, el ordenador y cualquier otro dispositivo conectado están apagados y desenchufados.
- 2 Conecte la impresora al ordenador mediante un cable paralelo o USB.
 - Utilice un cable paralelo que cumpla con la norma IEEE-1284 para asegurarse de que puede acceder a todas las funciones de la impresora.
 - Asegúrese de que coincide el símbolo USB del cable con el mismo símbolo de la impresora.



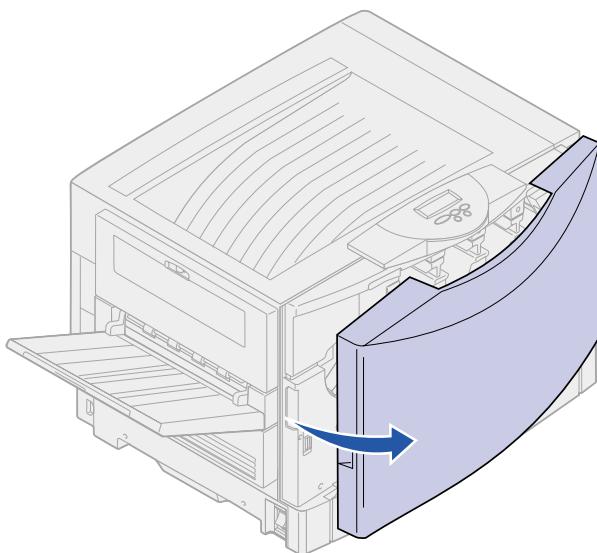
Paso 6: Instalación de los suministros de la impresora

Apertura de la cubierta superior

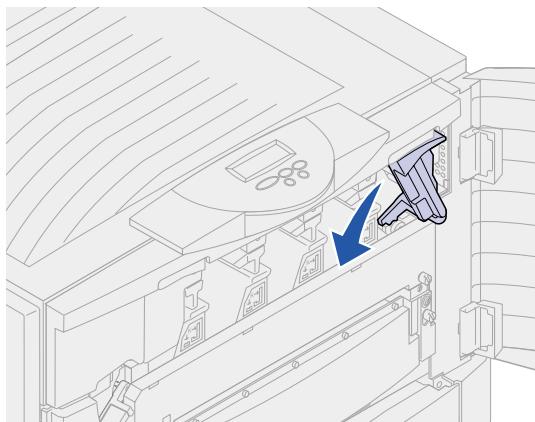
Para acceder a los suministros de la impresora Lexmark C910, debe abrir la cubierta superior.

Para ello:

- 1 Extraiga cualquier cinta o material de embalaje de la parte frontal de la impresora.
- 2 Abra la puerta frontal.

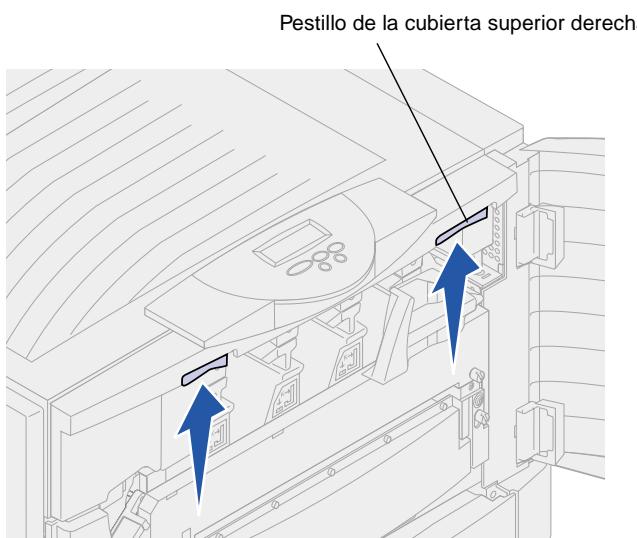


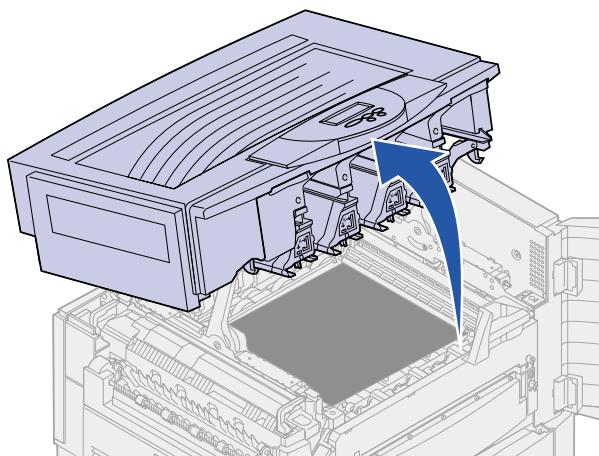
- 3** Gire la palanca de bloqueo de la cubierta superior hacia la izquierda.



Nota: la cubierta superior se abrirá rápidamente, por lo que debe mantener las dos manos sobre la misma cuando ésta se abra.

- 4** Coloque las dos manos sobre los puntos de apertura y presione el pestillo de la cubierta superior derecha.



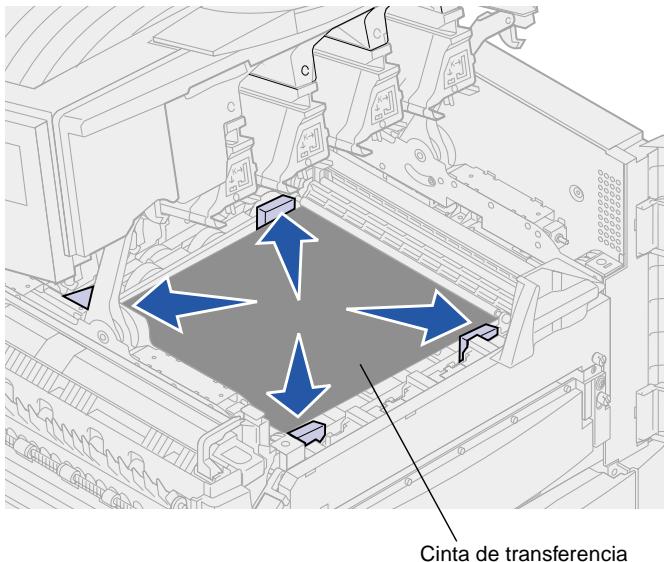


- 5** Levante la cubierta superior hasta que se detenga.
- 6** Extraiga cualquier cinta o material de embalaje amarillo del interior de la impresora.

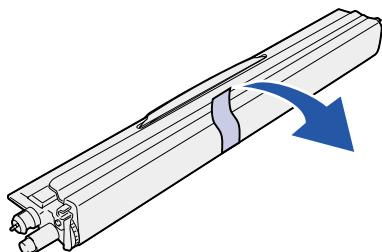
Instalación de los reveladores fotográficos

La impresora incluye cuatro reveladores fotográficos identificativos de color que debe colocar dentro de la cubierta superior. Cada revelador fotográfico tiene su propia posición identificativa de color dentro de la impresora.

Advertencia: no toque, deje o coloque nada sobre la cinta de transferencia. Puede dañarla si toca la superficie de la cinta de transferencia o coloca elementos sobre ella.



- 1 Levante y extraiga las cuatro piezas de separación de embalaje de la cinta de transferencia.
- 2 Extraiga cualquier cinta o material de embalaje del interior de la impresora.



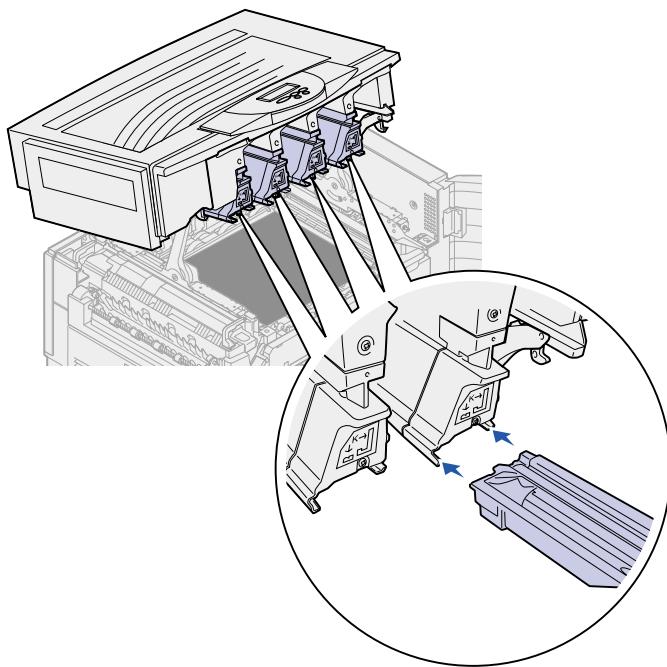
- 3** Extraiga del material de embalaje uno de los reveladores fotográficos.

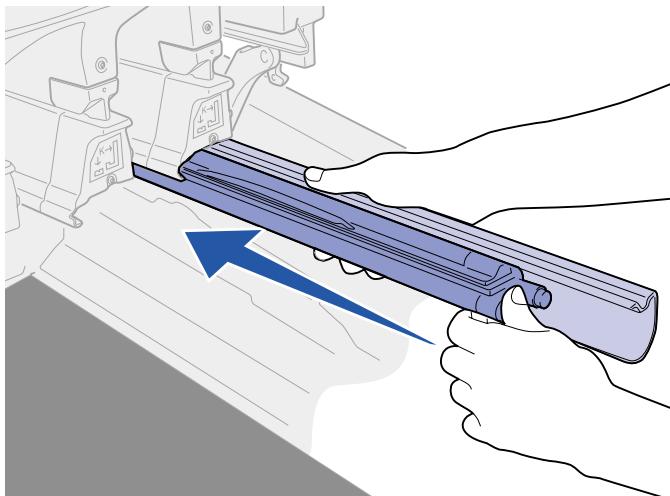
Puede instalarlos en cualquier orden. Sin embargo, puede que sea más fácil instalarlos de izquierda a derecha: negro, amarillo, cian y magenta.

- 4** Extraiga la cinta adhesiva del revelador fotográfico.

El revelador fotográfico tiene una cubierta sobre el tubo con cristal verde. No toque el cristal. Puede dañarlo y reducir la calidad de impresión. No extraiga la cubierta hasta que empiece a instalar el revelador fotográfico.

- 5** Alinee el revelador fotográfico con la ranura de la impresora, tal como se muestra en la ilustración.





6 Mientras sujeta el revelador fotográfico con la mano izquierda y la cubierta del mismo con la derecha, introduzca el revelador fotográfico hasta que la unidad esté encajada completamente.

Conforme el revelador se desliza hacia dentro, extraiga la cubierta del mismo.

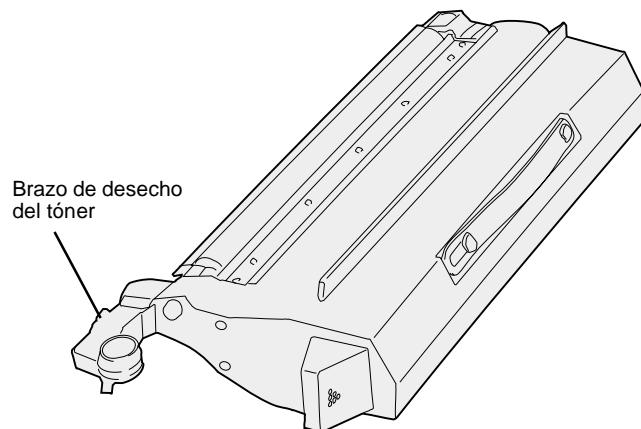
7 Repita los pasos del 3 al 6 para instalar los demás reveladores fotográficos.

Instalación de los cartuchos de tóner

La impresora incluye cuatro cartuchos de tóner identificativos de color. Los cartuchos de tóner tienen una producción de hasta 8.000 páginas.

Debe instalar los cartuchos de tóner dentro de la cubierta superior de la impresora. Cada cartucho tiene su propia posición identificativa de color.

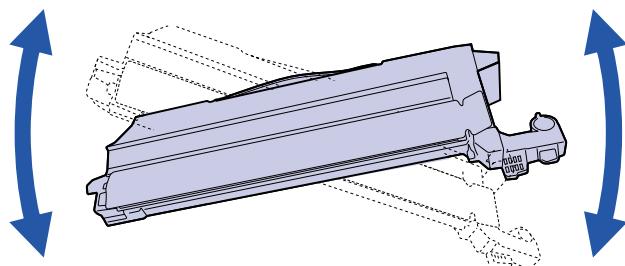
Nota: utilice un cepillo o agua fría para limpiar las manchas de tóner de la ropa.

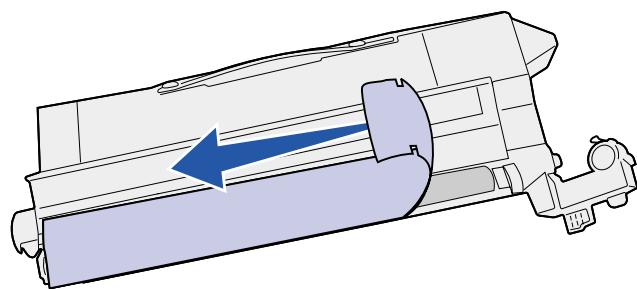


- 1 Extraiga del material de embalaje uno de los cartuchos de tóner.

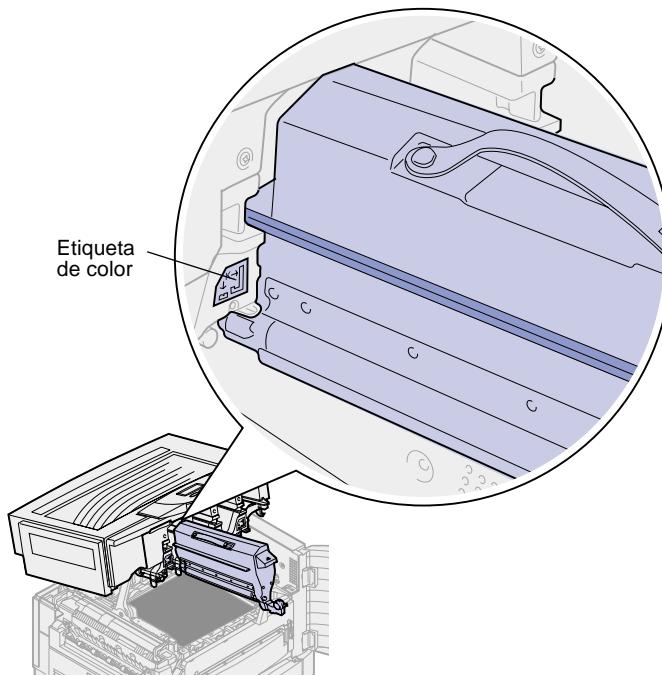
Puede instalarlos en cualquier orden. Sin embargo, puede que sea más fácil instalarlos de izquierda a derecha: negro, amarillo, cian y magenta.

- 2 Agite suavemente el cartucho de tóner para distribuir el tóner de manera uniforme.



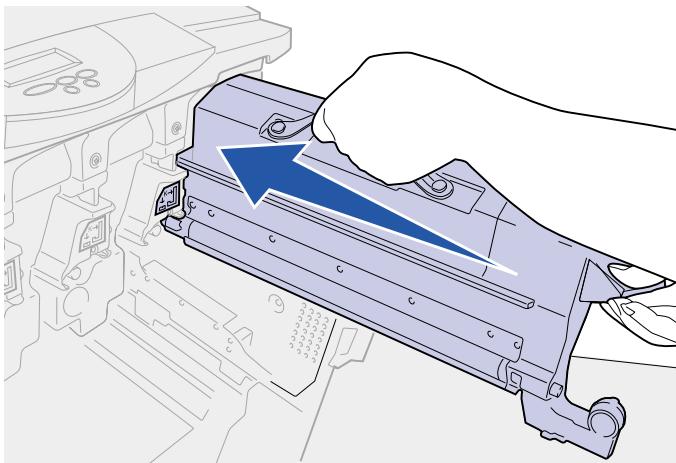


- 3** Extraiga la cinta adhesiva o cualquier material de embalaje adicional.

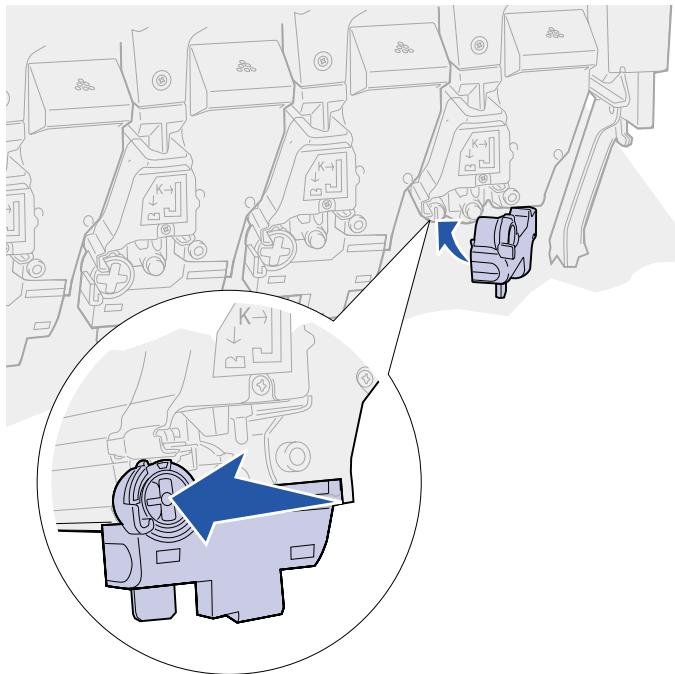


- 4** Alinee el cartucho de tóner con la ranura de la impresora.

El cartucho de tóner se coloca a la derecha de la etiqueta de color correspondiente.



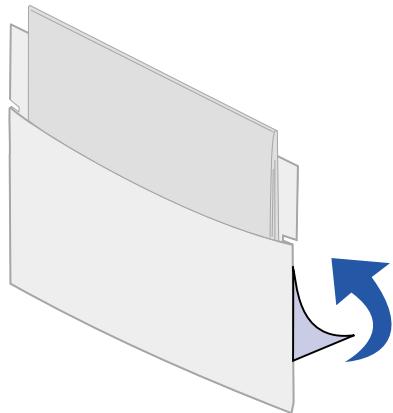
- 5** Deslice el cartucho de tóner hacia dentro hasta que encaje completamente.



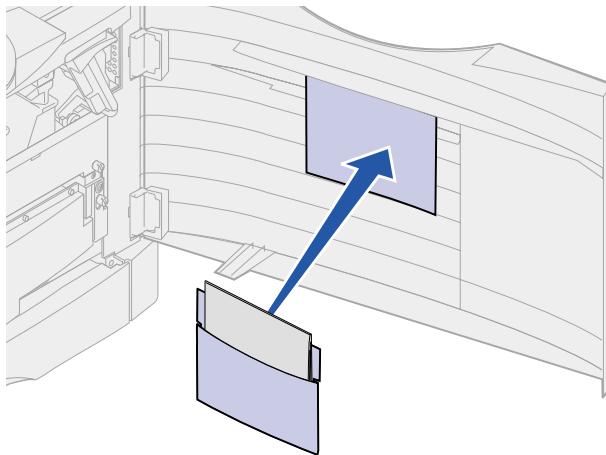
- 6** Coloque el brazo de desecho del tóner en el revelador fotográfico hasta que encaje en su sitio.
- 7** Repita los pasos del 2 al 6 para instalar los demás cartuchos de tóner.

Colocación de la funda del folleto *Referencia rápida*

La funda adhesiva proporcionada con la impresora es un lugar práctico para guardar el folleto *Referencia rápida*.

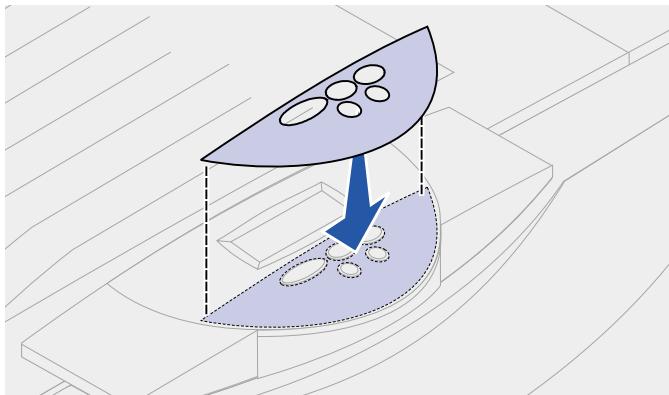


- 1 Extraiga el papel protector de la parte posterior de la bolsa de la *Referencia rápida*.



- 2 Presione con fuerza la funda adhesiva en el área dentro de la puerta frontal.

Colocación de la plantilla adhesiva del panel del operador



Si el inglés no es el idioma preferido, pegue la plantilla que tiene traducidos los nombres de los botones:

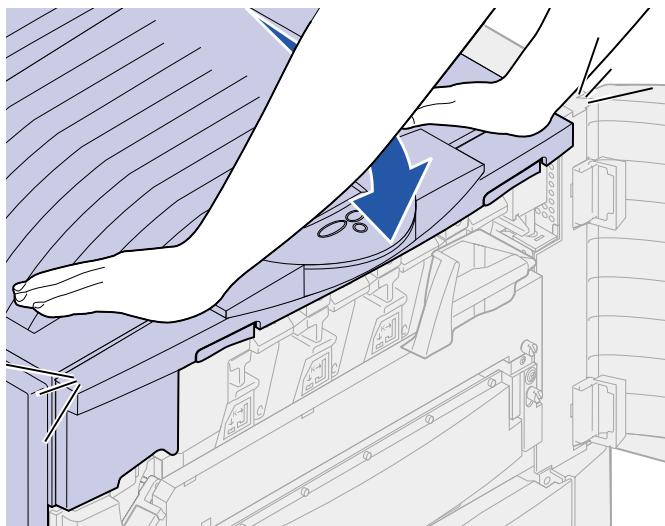
- 1 Localice la plantilla adhesiva suministrada con la impresora.
- 2 Despegue el soporte de la plantilla.
- 3 Alinee los orificios de la plantilla con los botones del panel del operador y presiónela.
- 4 Despegue el recubrimiento de la plantilla.

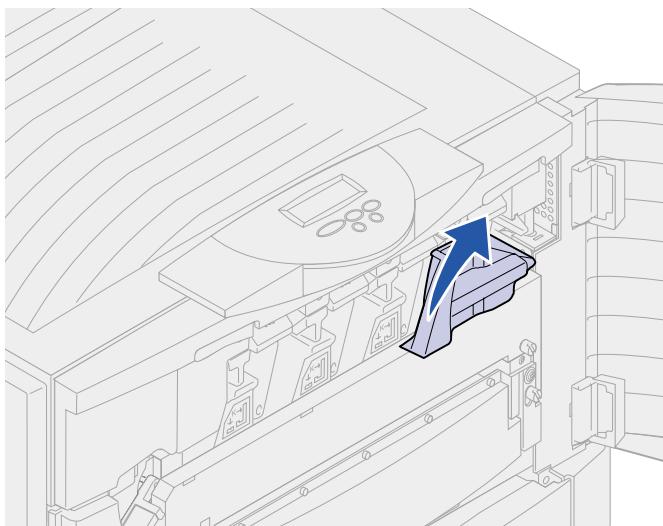
En el CD de publicaciones encontrará instrucciones para cambiar el idioma del texto que aparece en el panel del operador.

Cierre de la cubierta superior

PRECAUCIÓN: antes de cerrar la cubierta superior, asegúrese de que en el área situada debajo de la cubierta no ha quedado ninguna mano, ropa ni cualquier otro elemento.

- 1 Coloque las dos manos sobre la cubierta superior como se muestra.
- 2 Presione firmemente hasta que la cubierta superior *encaje* en su sitio.



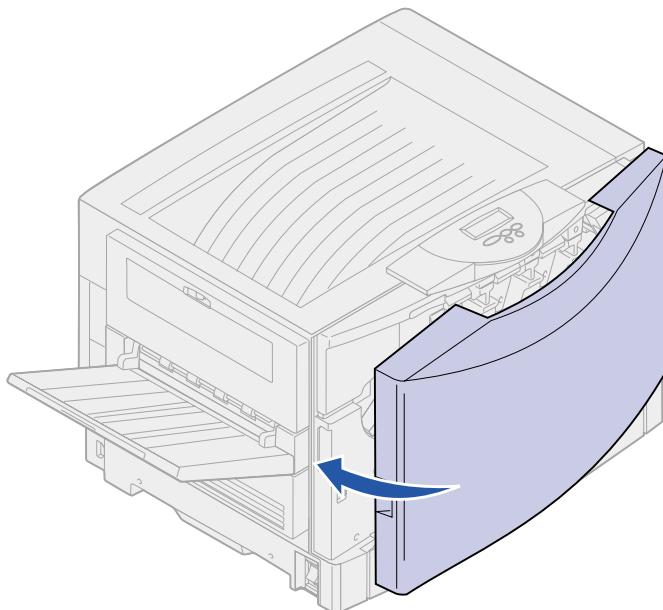


- 3** Gire la palanca de bloqueo de la cubierta superior hacia la derecha.

Si no puede girar la palanca de bloqueo, esto indica que la cubierta no está totalmente cerrada.

- a** Coloque las dos manos sobre los puntos de apertura y presione el pestillo de la cubierta superior derecha.
- b** Levante la cubierta superior.
- c** Presione firmemente hasta que la cubierta superior encaje en su sitio.

- 4** Cierre la puerta frontal.



Paso 7: Carga del papel

En la tabla siguiente aparecen los números de página en los que puede encontrar instrucciones sobre cómo cargar las bandejas estándar y opcionales, así como el alimentador multiuso.

Origen	Tamaños del papel	Tipos de papel	Capacidad	Vaya a la página...
Bandeja 1	Carta, A4, Legal, Tabloide ¹ , A3, B4	Papel, papel brillante	<ul style="list-style-type: none">• 550 hojas de papel de 75 gm/m² (20 lb)• 130 hojas de papel brillante	52
Bandejas 2-4	Carta, A4, Legal, Tabloide, ¹ A3, B4, Universal ¹	Papel	<ul style="list-style-type: none">• 550 hojas de papel de 75 gm/m² (20 lb)	52
Bandeja de papel pesado	Carta, A4, Legal, Tabloide ¹ , A3, Universal ¹	Papel, papel brillante, transparencias, etiquetas	<ul style="list-style-type: none">• 150 transparencias• 250 hojas de etiquetas• 500 hojas de papel brillante	52
Alimentador multiuso	Carta, A4, A5, Legal, Tabloide ² , A3, Ejecutivo, B4, JIS B5, Universal ¹	Papel, papel brillante, transparencias, etiquetas, cartulina	<ul style="list-style-type: none">• 100 hojas de papel de 75 gm/m² (20 lb)• 50 hojas de papel brillante• 50 transparencias• 30 hojas de etiquetas• 50 hojas de cartulina	59
	7¾, 9, 10, DL, C4, C5, B5	Sobres	10 sobres	
Alimentador de alta capacidad	Carta, A4	Papel	3000 hojas de papel de 75 gm/m ² (20 lb)	63

¹ El papel Tabloide tiene 278,8 x 430,8 mm (11 x 17 pulg.)

² El valor Universal permite seleccionar los siguientes tamaños personalizados:

- de 139,7 x 210 mm a 215,9 x 355,6 mm (de 5,5 x 8,27 a 8,5 x 14 pulg.),
- de 69,85 x 127 mm a 229 x 355,6 mm (de 2,75 x 5 a 9,01 x 14 pulg.)
- de 148 x 182 mm a 215,9 x 355,6 mm (de 5,83 x 7,17 a 8,5 x 14 pulg.)

La impresora admite una amplia variedad de tipos, tamaños y pesos del papel. La bandeja estándar (bandeja 1) y las bandejas opcionales 2, 3 y 4 están marcadas con las letras de altura de pila A, B, C. La bandeja de papel pesado opcional está marcada con las letras de altura de pila D, E y F.

En la siguiente tabla se enumeran los materiales de impresión y pesos recomendados y se incluye la guía de altura de pila para cargar las bandejas de papel.

Letra de altura de pila	Material de impresión recomendado
A	Papel brillante de Lexmark [*] : Carta (P/N 12A5950), A4 (P/N 12A5951)
B	11x17, Legal, B4, A3 (90–105 g/m ² , 24–28 libras de alta calidad)
C	<ul style="list-style-type: none"> Carta, A4 (60–105 g/m², 16–28 libras de alta calidad) 11x17, Legal, B4, A3 (60–90 g/m², 16–24 libras de alta calidad)
D	Transparencia de Lexmark ^{**} : Carta (P/N 12A5940), A4 (P/N 12A5941)
E	<ul style="list-style-type: none"> Papel brillante de Lexmark[*]: Carta (P/N 12A5950), A4 (P/N 12A5951) Cartulina: Carta, A4 (128–163 g/m², 90 libras índice) Etiquetas de papel: Carta, A4 (hasta 180 g/m², 48 libras de alta calidad)
F	Carta, A4 (105–128 g/m ² , 28–34 libras de alta calidad)

^{*} El papel brillante de Lexmark tiene 120 g/m², 80 libras libro, 32 libras de alta calidad.

^{**} El peso de las transparencias de Lexmark es de 120 g/m².

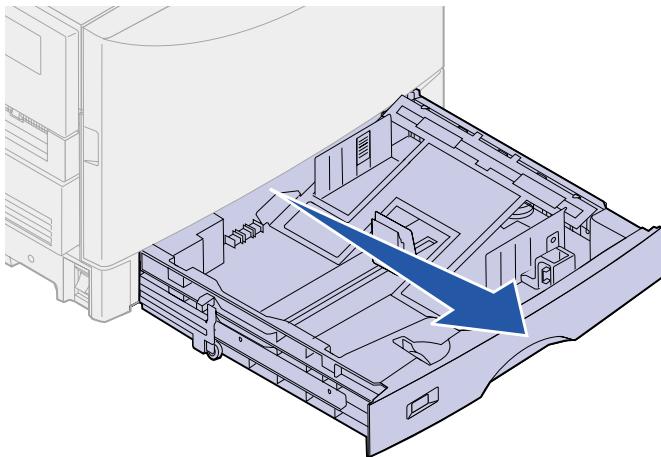
Carga de las bandejas de papel

Nota: si dispone de una bandeja de papel pesado opcional, asegúrese de que consulta la sección correspondiente de la tabla en la página 51 y siga las instrucciones de la bandeja de papel pesado en la página 57.

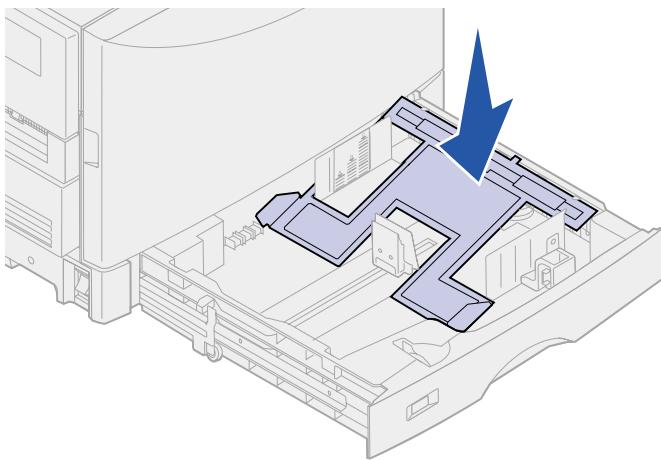
Cada bandeja de papel tiene capacidad para 550 hojas.

Siga las instrucciones para cargar papel en todas las bandejas de papel.

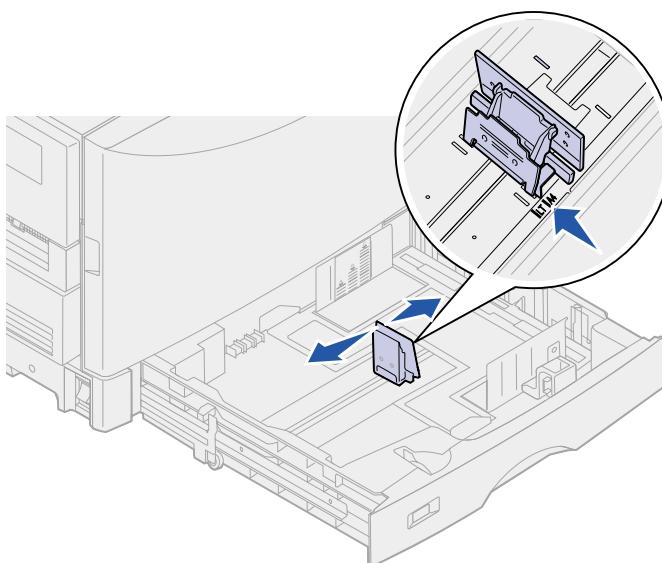
- 1 Extraiga la bandeja de papel hasta que se detenga.



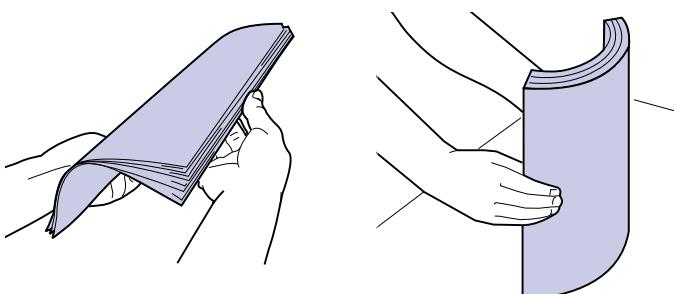
- 2 Presione hacia abajo la placa metálica hasta que se bloquee.



Nota: la posición de la guía izquierda del papel indica a la impresora el tamaño del papel cargado en la bandeja. Si la guía izquierda del papel se encuentra en la posición incorrecta, es posible que se produzcan problemas de carga del papel o que el formato de la página no sea el correcto.

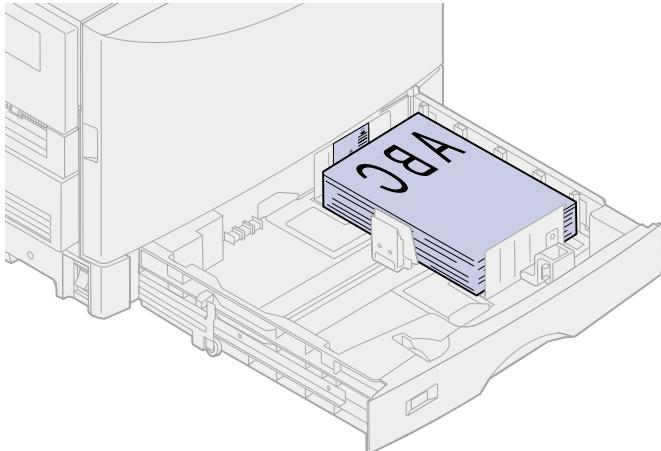


- 3 Presione la guía izquierda y deslícela hasta la posición que corresponda al tamaño del papel cargado.
- 4 Libere la guía del papel.

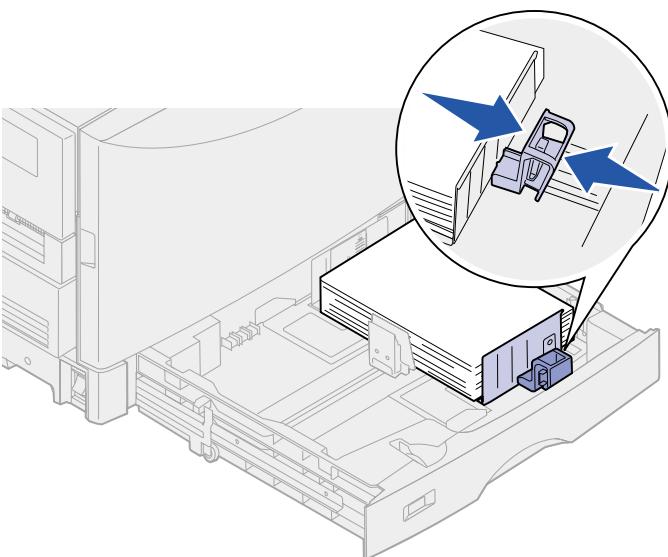


- 5 Flexione las hojas para evitar que se peguen entre sí.
No doble ni arrugue el papel.
Alinee los bordes de la pila en una superficie nivelada.

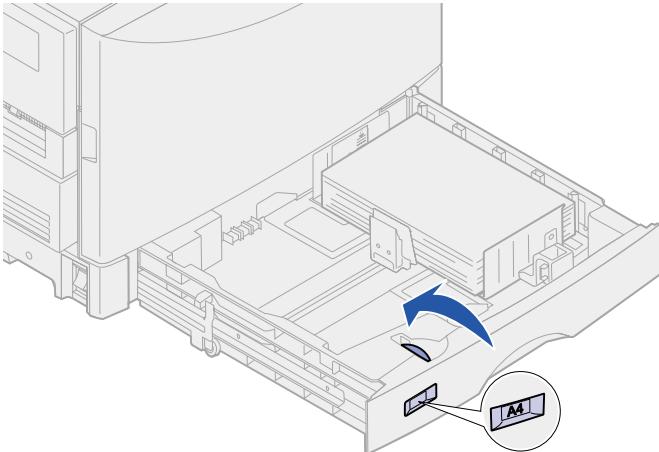
Nota: no sobrepase la altura de pila máxima. Si lo hace, puede provocar atascos en la bandeja.



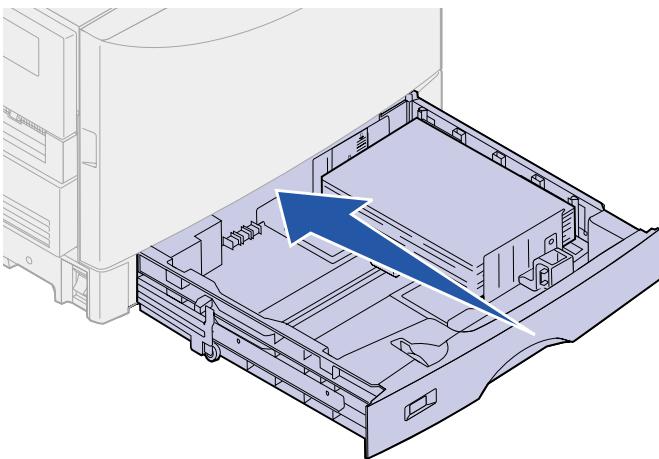
- 6 Coloque el papel en la bandeja, con la cara de impresión hacia abajo.



- 7 Presione la palanca de la guía frontal del papel y deslice la guía hasta que toque ligeramente la pila de papel.



8 Gire el selector de tamaño del papel hasta que se indique el tamaño del papel de la bandeja.



9 Introduzca completamente la bandeja en la impresora.

Uso de la bandeja de papel pesado

La bandeja de papel pesado opcional, diseñada especialmente para su uso con papel normal pesado, transparencias, etiquetas y cartulina, sustituye a la bandeja 1. Para obtener instrucciones sobre la instalación de la bandeja de papel pesado, consulte el CD de publicaciones.

Nota: el uso de esta bandeja con papel menos grueso como, por ejemplo, el papel normal de 60 a 97,5 gm/m² (de 16 a 26 lb), puede provocar atascos.

Al instalar la bandeja de papel pesado, se desactiva el sensor de tamaño automático. Puede definir el panel del operador con el tamaño y tipo de material de impresión que haya colocado en la bandeja.

Definición del tamaño del papel

- 1** Siga las instrucciones de "Carga de las bandejas de papel" en la página 52 para colocar el material de impresión en la bandeja de papel pesado.
- 2** Pulse **Menú** hasta que aparezca **Menú Papel** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 3** Pulse **Menú** hasta que aparezca **Tamaño del papel** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 4** Pulse **Menú** hasta que aparezca **Tamaño bandeja 1** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 5** Pulse **Menú** hasta que aparezca el tamaño del papel colocado en la bandeja y, a continuación, pulse **Seleccionar**.



Definición del tipo de papel

- 1 Pulse **Volver** una vez.

Menú Papel aparece en la primera línea y **Tamaño del papel** en la segunda línea.

- 2 Pulse **Menú** hasta que aparezca **Tipo de papel** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.



- 3 Pulse **Menú** hasta que aparezca **Tipo bandeja 1** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

- 4 Pulse **Menú** hasta que aparezca **Tipo personalizado 1** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.



- 5 Pulse **Volver** una vez.

Menú Papel aparece en la primera línea y **Tipo de papel** en la segunda línea.

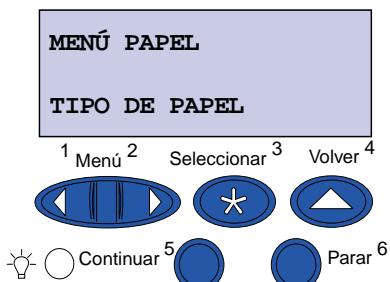
- 6 Pulse **Menú** hasta que aparezca **Tipos personalizados** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

- 7 Pulse **Menú** hasta que aparezca **Tipo personalizado 1** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

- 8 Pulse **Menú** hasta que aparezca el tipo de material de impresión cargado en la bandeja de papel pesado y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

- 9 Pulse **Continuar**.

Aparece **Lista**.



Carga del alimentador multiuso

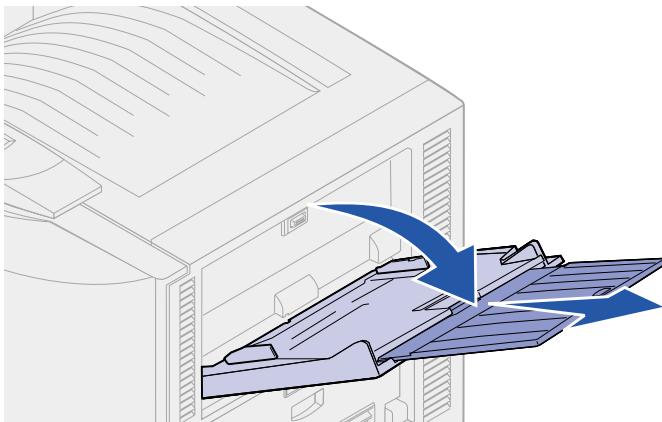
El alimentador multiuso tiene una capacidad adicional de 100 hojas de papel.

Puede utilizar el alimentador multiuso de una de las dos formas:

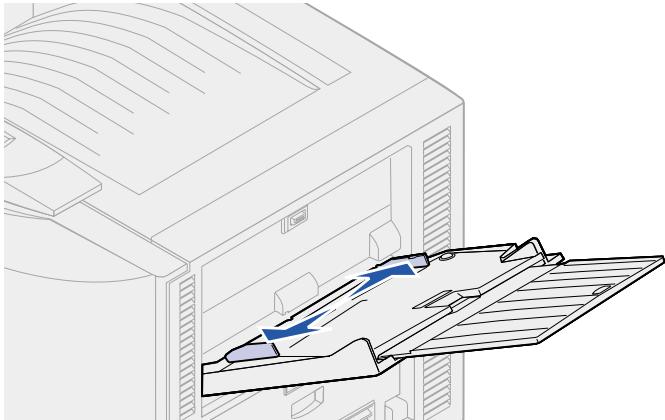
- **Bandeja de papel:** cargue papel normal, papel brillante, etiquetas, cartulina u otro material de impresión en el alimentador para dejar el material de impresión en el mismo.
- **Alimentador de desvío manual:** envíe un trabajo de impresión al alimentador y especifique el tipo y el tamaño del material desde el ordenador. La impresora le solicitará que cargue el material de impresión correspondiente antes de imprimir.

Para cargar el alimentador multiuso:

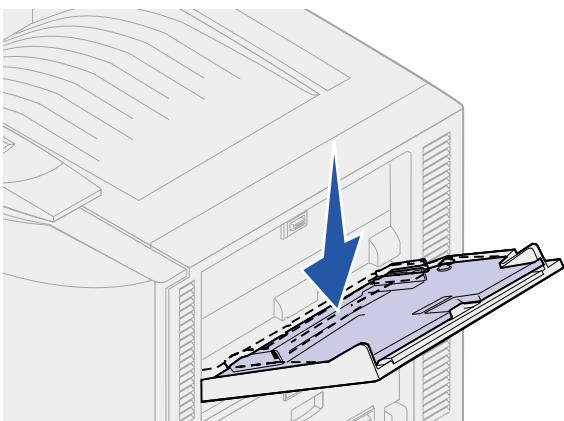
- 1 Abra el alimentador multiuso.



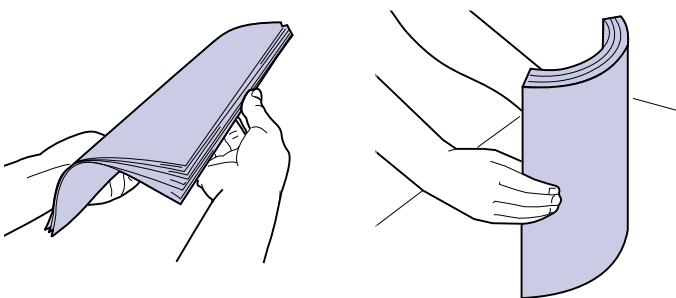
Nota: las guías están interconectadas, cuando se mueve una, se mueven ambas.



- 2 Deslice las guías del papel hacia la posición correcta que corresponda al tamaño del papel cargado.



- 3 Presione la placa de alimentación del papel hasta que encaje.

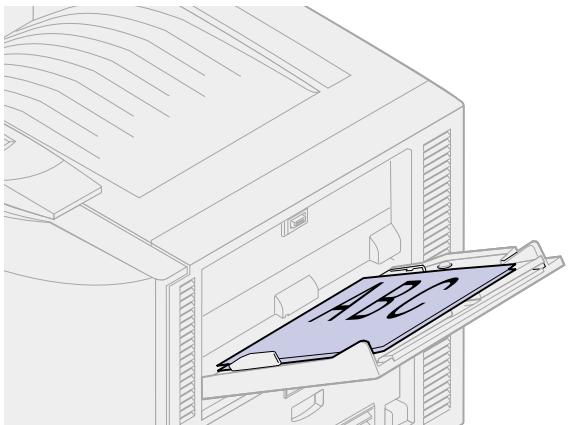


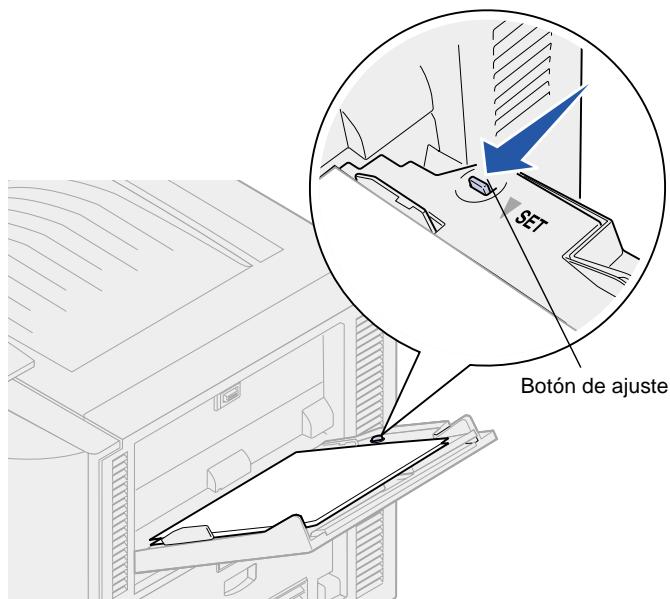
- 4** Flexione las hojas para evitar que se peguen entre sí.

No doble ni arrugue el papel.
Alinee los bordes de la pila en una superficie nivelada.

Nota: no sobrepase la altura de pila máxima. Si lo hace, puede provocar atascos en el alimentador.

- 5** Coloque la cara de impresión del papel hacia arriba entre las guías del papel.



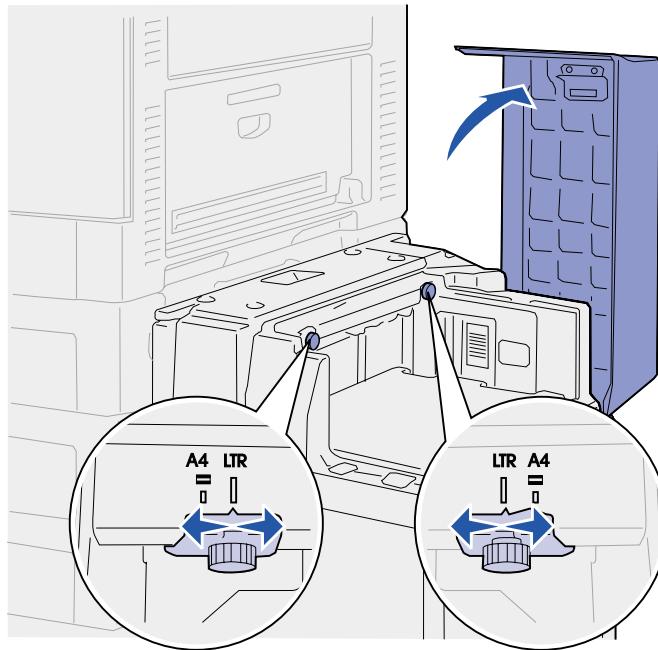


- 6** Mueva el botón de ajuste hacia la izquierda para desbloquear la bandeja.

Puede cerrar la bandeja multiuso levantándolo.

Carga del alimentador de alta capacidad

Nota: no cargue ningún material de impresión que no sea papel en el alimentador de alta capacidad.



El alimentador de alta capacidad opcional tiene una capacidad adicional de 3.000 hojas de papel.

Para cargar el alimentador de alta capacidad:

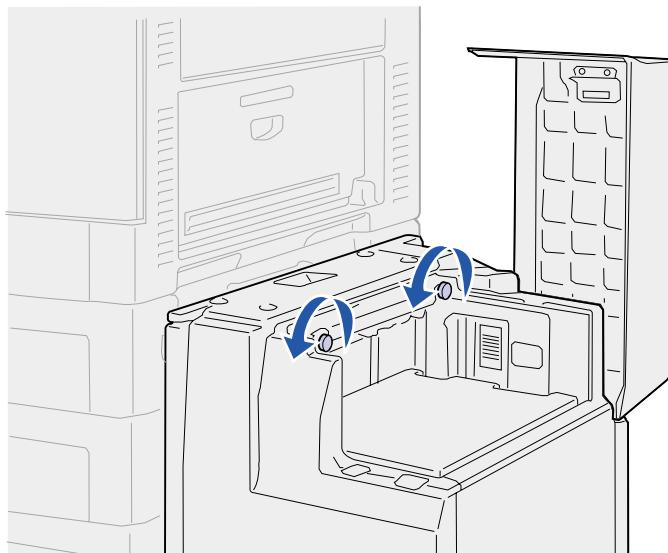
- 1 Abra la cubierta superior del alimentador de alta capacidad

Las guías de papel se ajustan en fábrica y se pueden configurar para un tamaño del papel personalizado.

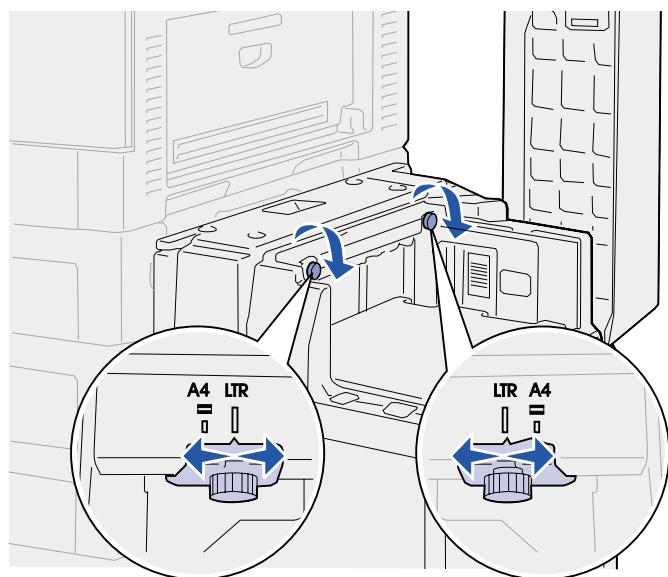
- 2 Observe la posición de las guías del papel.

Si están bien ajustadas para el tamaño del papel que va a cargar, vaya al paso 6 en la página 65; de lo contrario, continúe con el paso 3 en la página 64.

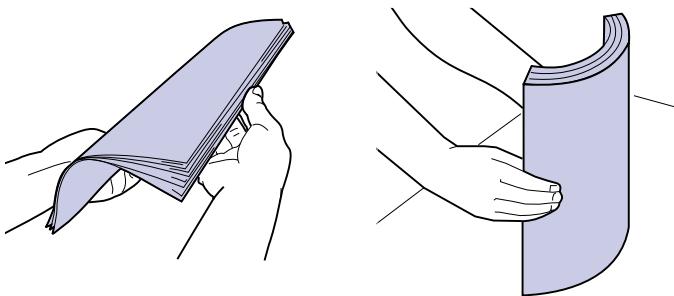
Nota: el alimentador de alta capacidad debe estar ajustado correctamente para el tamaño del papel A4 o Carta. Si las guías del papel se encuentran en la posición incorrecta, es posible que se produzcan problemas de carga del papel.



- 3 Afloje los tornillos de palometa de la guía del papel derecha e izquierda.



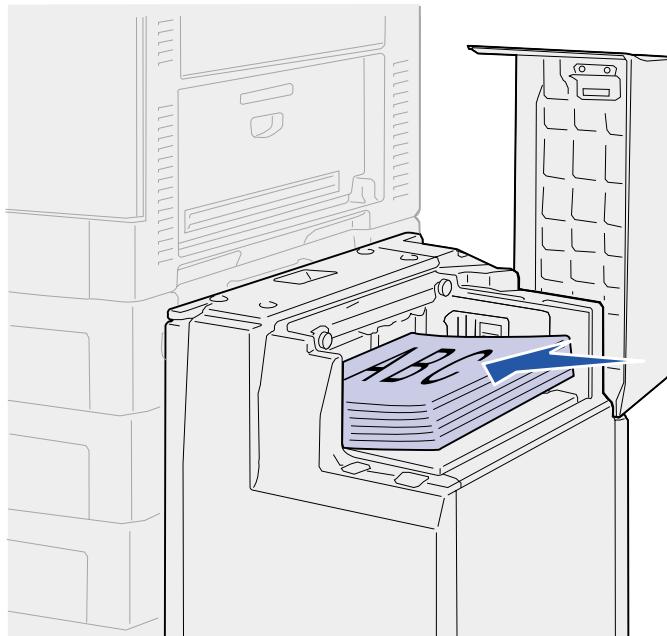
- 4 Deslice las guías hacia la izquierda o derecha hasta la posición correcta que corresponda al tamaño del papel cargado (A4 o Carta).
- 5 Apriete los tornillos de palometa de la guía del papel derecha e izquierda.



- 6** Airee las hojas para evitar que se peguen entre sí.

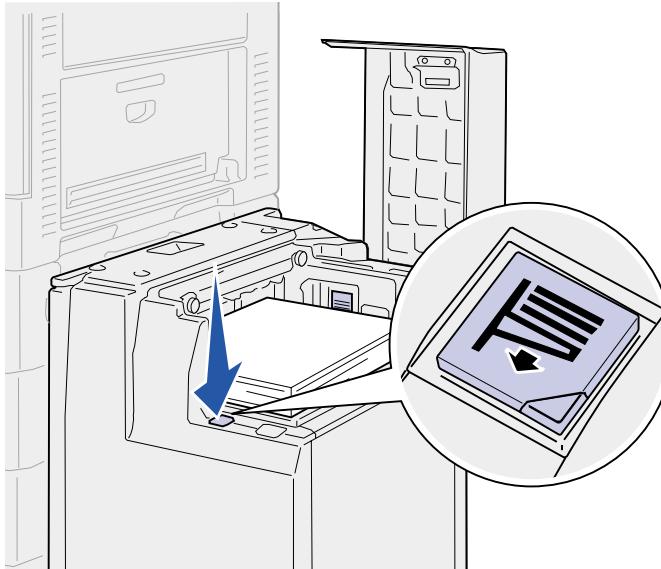
No doble ni arrugue el papel.
Alinee los bordes de la pila en una superficie nivelada.

Nota: no sobrepase la altura de pila máxima. Si lo hace, puede provocar atascos de papel en la bandeja.



- 7** Coloque el papel entre las guías con la cara de impresión hacia arriba.

Nota: si existe sólo una pila parcial de papel en la bandeja, el sensor de poco papel impedirá que la bandeja se deslice hacia abajo. Agregue más papel para bajar la bandeja.

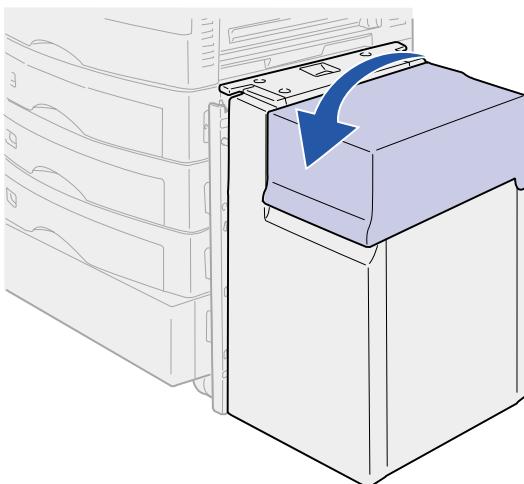


8 Pulse el botón de la bandeja de papel.

La bandeja de papel baja para que pueda cargar otras 500 hojas.

9 Coloque el papel entre las guías con la cara de impresión hacia arriba.

10 Repita el paso 8 y el paso 9 hasta que haya rellenado la bandeja o cargado la cantidad que desee.



11 Cierre la cubierta superior del alimentador de alta capacidad.

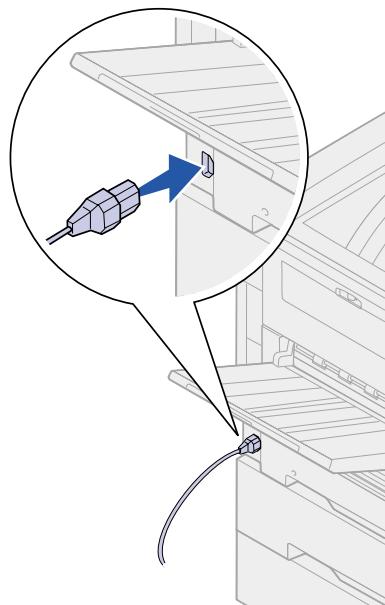
Asegúrese de que el alimentador de alta capacidad está introducido por completo en la impresora.

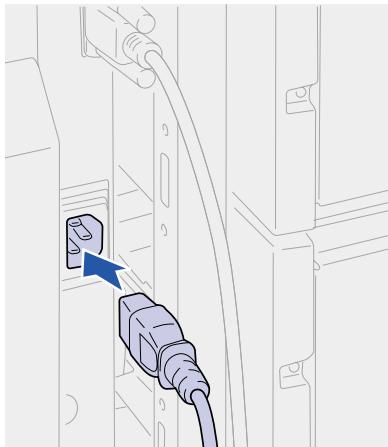
Paso 8: Verificación de la instalación de la impresora

Encendido de la impresora

Nota: para evitar una sobrecarga eléctrica, conecte la impresora en un enchufe con toma de tierra en un circuito con interruptor para evitar fallos por no existir toma de tierra (GFI).

- 1 Enchufe un extremo del cable de alimentación en el zócalo que hay en el lateral de la impresora y el otro extremo en un enchufe con toma de tierra.





2 Enchufe un extremo del cable de alimentación del alimentador de alta capacidad en el zócalo que hay en el lateral de éste y el otro extremo en un enchufe con toma de tierra.

3 Encienda la impresora. Si la impresora está instalada localmente (directamente a un ordenador), el ordenador y cualquier otro dispositivo instalado deben estar apagados. Deberá encenderlos más adelante.

Mientras la impresora se calienta, en la pantalla aparece **Efectuando prueba automática**.

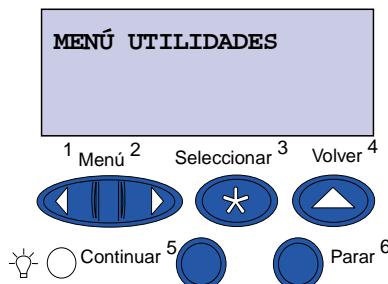
Una vez finalizadas las pruebas internas, aparece el mensaje **Lista** que indica que la impresora está preparada para recibir trabajos. Si aparece otro mensaje distinto a **Lista**, consulte el folleto Referencia rápida del CD de publicaciones para obtener instrucciones sobre cómo borrarlo. Haga clic en **Impresión** y, a continuación, haga clic en **Explicación de los mensajes de la impresora**.

4 Si ha conectado la impresora a una red, vaya a la sección "Impresión de una página de configuración de la red" en la página 69.

De lo contrario, vaya al apartado "Impresión de una página de valores de menús" en la página 68.

Impresión de una página de valores de menús

Nota: para obtener más información sobre el uso del panel del operador y la modificación de los valores de menús, consulte el CD de publicaciones.



Imprima la página de valores de menús para examinar los valores predeterminados de la impresora y verificar que las opciones de la impresora se han instalado correctamente.

1 Pulse **Menú** hasta que aparezca el menú **Utilidades** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

2 Pulse **Menú** hasta que aparezca **Imprimir menús** y, a continuación, pulse **Seleccionar** para imprimir la página.

Aparece el mensaje **Imprimiendo menús**.

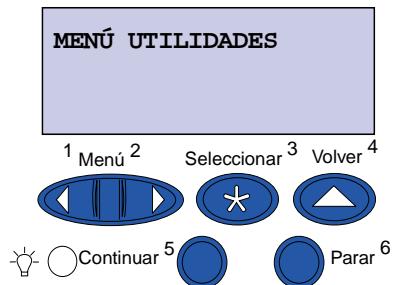
3 Compruebe que las opciones instaladas aparecen correctamente en "Caract. instaladas".

Si en la página no aparece una opción que haya instalado, apague la impresora, desenchufe el cable de alimentación y vuelva a instalar la opción.

- 4 Compruebe que la cantidad de memoria instalada aparece correctamente en "Inform. impresora".
- 5 Compruebe que las bandejas de papel están configuradas para los tamaños y tipos de papel cargados.

Impresión de una página de configuración de la red

Nota: si hay una tarjeta MarkNet opcional instalada en la ranura 1, aparece Imp Conf Red 1 en la pantalla.



Si la impresora está conectada a una red, imprima una página de configuración de la red para verificar la conexión. Esta página también proporciona información importante que facilita la configuración de la impresión en red.

- 1 Pulse **Menú** hasta que aparezca el menú **Utilidades** y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 2 Pulse **Menú** hasta que vea **Impr Conf Red** y, a continuación, pulse **Seleccionar**. Se imprime la página de configuración de la red y la impresora vuelve al estado **Lista**.
- 3 Compruebe la primera sección de la página y confirme que hay conexión.

Si el estado es "Sin conexión", puede que el concentrador de LAN no esté activo o que el cable de red no funcione correctamente. Consulte al personal de soporte de red y, a continuación, imprima otra página de configuración de la red para verificar que está conectado a ella.

Guarde la página de configuración de la red para utilizarla más adelante.

Lista de tareas

Tarea	Vaya a la página...
Configuración de la impresora para TCP/IP	70
Instalación de los controladores de impresora	72

Paso 9: Configuración de la impresora para TCP/IP

Si la red dispone de un protocolo TCP/IP, es recomendable asignar una dirección IP a la impresora.

Definición de la dirección IP de la impresora

Si la red utiliza el protocolo DHCP, se asigna una dirección IP automáticamente tras conectar el cable de red a la impresora.

- 1 Busque la dirección en el encabezado TCP/IP de la página de configuración de la red impresa en “Impresión de una página de configuración de la red” en la página 69.
- 2 Vaya a la sección “Verificación de los valores IP” en la página 71 y comience por el paso 2.

Nota: puede encontrar información sobre otros métodos de definición de la dirección IP en la documentación en línea del CD de controladores incluido con la impresora. Inicie el CD, haga clic en **Ver documentación** y, a continuación, haga clic en **Instalación de impresora de red**.

Si la red no utiliza el protocolo DHCP, debe asignar manualmente una dirección IP a la impresora. Una de las maneras más fáciles es a través del panel del operador:

- 1 Pulse **Menú** hasta que aparezca el menú Red y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 2 Pulse **Menú** hasta que aparezca Red estándar y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
Red estándar aparece si ha adquirido una impresora con un puerto de red en la placa del sistema de la impresora. Si hay una tarjeta MarkNet opcional instalada, aparece Red Opción 1.
- 3 Pulse **Menú** hasta que vea Configuración de red estándar o Configuración de red 1 y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 4 Pulse **Menú** hasta que aparezca TCP/IP y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 5 Pulse **Menú** hasta que aparezca Definir dirección IP y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

- 6 Cambie la dirección pulsando **Menú** para aumentar o reducir los números. Pulse **Seleccionar** para desplazarse al siguiente segmento. Pulse **Seleccionar** cuando termine.
El mensaje **Guardado** aparece brevemente.
- 7 Pulse **Menú** hasta que aparezca Definir máscara de red IP y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 8 Repita el paso 6 para definir la máscara de red IP.
- 9 Pulse **Menú** hasta que aparezca Definir gateway IP y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 10 Repita el paso 6 para definir el gateway IP.
- 11 Cuando termine, pulse **Continuar** para que la impresora vuelva al estado Lista.

Verificación de los valores IP

Nota: en ordenadores Windows, pulse Inicio ▶ Programas ▶ Interfaz de comandos.

- 1 Imprima otra página de configuración de la red. Busque bajo el encabezado “TCP/IP” y asegúrese de que la dirección IP, la máscara de red y el gateway son los correctos.
Si necesita ayuda, consulte “Impresión de una página de configuración de la red” en la página 69.
- 2 Envíe un comando ping a la impresora y verifique que responde. Por ejemplo, en el indicador de comandos de un ordenador de la red escriba “ping” seguido de la nueva dirección IP de la impresora:
`ping xxx.xxx.xxx.xx`
Si la impresora está activa en la red, recibirá una respuesta.

Configuración para la impresión por descarga

Si la impresora tiene instalada una tarjeta de firmware ImageQuick opcional, puede configurarla para la impresión por descarga cuando la impresora tenga asignada una dirección IP.

Para obtener instrucciones detalladas sobre la configuración, consulte el CD incluido con la tarjeta ImageQuick.

Paso 10: Instalación de los controladores de impresora

Un controlador de impresora es el software que permite al ordenador comunicarse con la impresora.

La siguiente tabla es una guía rápida para encontrar las instrucciones específicas de instalación necesarias.

Tipo de instalación de la impresora	Entorno de red o sistema operativo	Vaya a la página...
Red (conexiones Ethernet o Token-Ring)	Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0, Windows 2000	72
	Macintosh	73
	UNIX/Linux	74
	NetWare	74
Local (conexiones paralelas o USB)	Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0, Windows 2000	75
	Macintosh	76
	UNIX/Linux	76

Impresión en red

Las siguientes instrucciones explican cómo instalar los controladores de impresora en impresoras conectadas a una red.

Windows

En entornos de red de Windows, las impresoras Lexmark pueden configurarse para la impresión directa o la impresión compartida.

Puertos admitidos para la impresora de red

- Puerto IP de Microsoft (Windows NT 4.0 y Windows 2000)
- Puerto de red de Lexmark (Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0 y Windows 2000)

Controladores de impresora admitidos

Nota: la utilización del controlador personalizado de la impresora Lexmark C910 y de un puerto de red de Lexmark consigue una mejora en la funcionalidad, por ejemplo, en las alertas de estado de la impresora.

- Controlador de impresora del sistema Windows
- Controlador personalizado de la impresora Lexmark C910

Los sistemas operativos Windows incluyen los controladores del sistema. Los controladores personalizados están disponibles en el CD de controladores.

El sistema actualizado y los controladores personalizados están disponibles en el sitio Web de Lexmark en la dirección www.lexmark.com.

Métodos de impresión admitidos

- Impresión IP directa: utilícela si simplemente desea imprimir directamente en una impresora de la red
- Impresión compartida (point and print, de igual a igual): si necesita administrar centralmente las impresoras de la red

Encontrará información detallada sobre el uso de cada uno de estos métodos de impresión en el CD de controladores. Haga clic en **Ver documentación** y busque la información sobre la instalación de la impresora local.

Creación de puertos e instalación de controladores

Consulte *las instrucciones detalladas incluidas en el CD de controladores*. Haga clic en **Ver documentación** y busque la información sobre la instalación de una impresora de red para su entorno Windows específico.

Si decide instalar sin utilizar las instrucciones del CD de controladores, deberá tener conocimientos básicos sobre la impresión en redes TCP/IP, la instalación de controladores de impresora y sobre cómo crear puertos de red nuevos.

Macintosh

Su impresora se conecta de forma automática a redes AppleTalk y en ese momento se hace visible para otros clientes de la red.

Nota: un archivo PPD proporciona información detallada sobre las funciones de una impresora para controladores o aplicaciones UNIX o Macintosh.

Debe crear un objeto de impresora (ícono) en el escritorio de cada cliente de la red mediante el controlador de impresora LaserWriter 8 y el archivo PPD de Lexmark C910.

La información específica sobre la instalación de la impresora en la red AppleTalk se puede encontrar en la documentación en línea del CD de controladores que se incluye con la impresora.

En el paquete Web descargable disponible en el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com puede encontrar un instalador PPD de Lexmark.

Según la versión del CD de controladores incluida con la impresora, también se puede encontrar este software en el CD de controladores. Inicie el instalador PPD de Lexmark y siga las instrucciones para instalar los PPD. Envíe un trabajo de impresión de prueba cuando haya acabado.

UNIX/Linux

Nota: el paquete Sun Solaris se puede encontrar tanto en el CD de controladores como en el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com.

La impresora admite numerosas plataformas UNIX y Linux, por ejemplo, Sun Solaris y RedHat.

Lexmark proporciona un paquete de controladores de impresora para cada plataforma UNIX y Linux admitida. El paquete contiene todos los controladores y PPD necesarios. La *Guía del usuario* incluida con cada paquete proporciona instrucciones detalladas sobre la instalación y uso de las impresoras Lexmark en entornos UNIX y Linux.

Puede descargar estos paquetes de controladores de impresora del sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com. Dependiendo de la versión del CD de controladores incluida con la impresora, puede que encuentre el paquete de controladores que necesite en el CD.

NetWare

Su impresora funciona tanto en entornos de Servicio de impresión distribuida de Novell (NDPS) como en entornos normales NetWare basados en colas.

Servicios de impresión distribuida de Novell (NDPS)

Si dispone de un entorno NPDS, se recomienda la instalación del gateway IP NDPS de Lexmark. El gateway integra totalmente a las impresoras con NDPS, de forma que las puede supervisar, controlar e imprimir fácilmente en ellas.

Puede obtener el gateway, las incorporaciones, los archivos de soporte y un informe preliminar con instrucciones de instalación en la Web de Lexmark en www.lexmark.com/networking/ndps.html.

Puede encontrar más información sobre la instalación de impresoras de red en entornos NetWare en el CD de controladores que se incluye con la impresora. Haga clic en **Ver documentación** y busque la información sobre la instalación de la impresora local.

Sin NDPS (basados en colas)

Para obtener la información más reciente sobre el soporte de Lexmark de entornos sin NDPS, haga clic en **Ver documentación** en el CD de controladores y busque información sobre la instalación de la impresora en red.

Impresión local

Para imprimir, debe instalar un controlador de la impresora en el ordenador conectado con la impresora.

Windows

No todos los sistemas operativos Windows admiten todo tipo de conexiones. Además de la siguiente información, quizás deba consultar la documentación que se incluye con su ordenador y su software de Windows.

Instrucciones de instalación

Consulte las instrucciones en línea detalladas incluidas en el CD de controladores. Haga clic en **Ver documentación** y busque la información sobre la instalación de una impresora local. Se proporcionan instrucciones detalladas para conexiones paralelas y USB.

Conexiones admitidas

Paralelo o USB se refiere al tipo de cable de la impresora utilizado en "Conexión de los cables" en la página 35 para conectar la impresora al ordenador.

- Paralelo (funciona con Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0 y Windows 2000)
- USB (funciona sólo con Windows 98/Me y Windows 2000)

Controladores de impresora admitidos

Nota: el uso del controlador personalizado de la impresora Lexmark C910 consigue una mejora en la funcionalidad, por ejemplo, en las alertas de estado de la impresora.

- Controlador de impresora del sistema Windows
- Controlador personalizado de la impresora Lexmark C910

Los sistemas operativos Windows incluyen los controladores del sistema. Los controladores personalizados están disponibles en el CD de controladores.

En el sitio Web de Lexmark (www.lexmark.com) encontrará el sistema actualizado y controladores personalizados.

Macintosh

Debe instalar el PPD de la impresora Lexmark C910 y utilizarlo con el controlador de impresora LaserWriter 8 o el controlador Adobe PostScript.

Puede encontrar el PPD de Lexmark C910 e información específica sobre la instalación de una impresora local en ordenadores Macintosh en el CD de controladores que se incluye con la impresora. Haga clic en **Ver documentación** y busque la información sobre la instalación de una impresora local.

Una vez que la impresora esté instalada, imprima una página de prueba para verificar que está configurada de forma correcta.

UNIX/Linux

La impresora admite numerosas plataformas UNIX y Linux, por ejemplo, Sun Solaris y RedHat.

Lexmark proporciona un paquete de controladores de impresora para cada plataforma UNIX y Linux admitida. El paquete contiene todos los controladores y PPD necesarios. La *Guía del usuario* incluida con cada paquete proporciona instrucciones detalladas sobre la instalación y uso de las impresoras Lexmark en entornos UNIX y Linux.

Nota: el paquete Sun Solaris se puede encontrar tanto en el CD de controladores como en el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com.

Todos los paquetes de controladores admiten la impresión local si se utiliza una conexión paralela. El paquete de controladores para Sun Solaris admite conexiones USB a dispositivos Sun Ray y estaciones de trabajo de Sun.

Puede descargar estos paquetes de controladores de impresora del sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com. Dependiendo de la versión del CD de controladores incluida con la impresora, puede que encuentre el paquete de controladores que necesite en el CD.

Paso 11: Información para usuarios

Identificación de usuarios de impresoras

Usuarios muy distintos pueden requerir el acceso a la información del CD de *publicaciones de Lexmark C910*. Entre ellos se incluyen:

- Usuarios que envían trabajos de impresión
- Administradores de la impresora de red
- Personal de asistencia
- Personal de asistencia del departamento de tecnología de la información

Acceso a información

Inicie el CD y examine el contenido del mismo para ver un listado completo de la información disponible. Si dispone de una versión de Acrobat que puede efectuar búsquedas de texto completo, hemos creado entradas de catálogo que le permitirán encontrar la información que necesita.

La información de utilidad proporcionada en el CD de *publicaciones de Lexmark C910* incluye:

- Consejos para imprimir correctamente
- Formas de mejorar la calidad de impresión
- Información sobre el uso del panel del operador
- Instrucciones para sustituir cartuchos de impresión y otros suministros
- Soluciones a problemas de impresión habituales
- Instrucciones para eliminar atascos

Distribución de la información

Puede proporcionar a los usuarios acceso a la información del CD de publicaciones de varias formas:

- Facilite el CD de publicaciones al administrador del sistema o al personal de asistencia.
 - Copie el contenido del CD o temas concretos en una unidad de red compartida o sitio de la intranet al que puedan acceder los usuarios.
- Los temas del CD de publicaciones aparecen en archivos PDF distintos. Después de iniciar el CD, haga clic en **Otros recursos** y, a continuación, haga clic en **Ubicaciones de los archivos**. De esta forma, tendrá una descripción general breve de cada archivo PDF.
- Envíe la URL de la documentación de la impresora Lexmark a los usuarios de la impresora (www.lexmark.com/publications). Los usuarios con acceso a Internet podrán consultar el sitio.
 - Imprima la información del CD de publicaciones y guárdela junto a la impresora para facilitar el acceso a la misma. Para obtener instrucciones de impresión, inicie el CD y, a continuación, haga clic en **Navegación** o **Imprimir como libro** en la página de inicio.

Almacenamiento de la Referencia rápida

Además del CD de *publicaciones de Lexmark C910*, la impresora incluye una *Referencia rápida*. Le recomendamos que la guarde en la funda correspondiente. Esta funda se encuentra dentro de la puerta frontal de la impresora.

Enhorabuena

Ya está preparado para utilizar su nueva impresora. Guarde este manual si piensa adquirir o instalar opciones de impresora en el futuro.

Índice

A

- acceso a los suministros 38
- adaptador coax/twinax para SCS 31
- adaptador de infrarrojos 32
- adaptador triport 32
- alimentador de alta capacidad 15
- altura de pila máxima
 - alimentador de alta capacidad 65
 - alimentador multiuso 61
 - bandejas de 550 hojas 55
- altura de pila, máxima
 - alimentador de alta capacidad 65
 - alimentador multiuso 61
 - bandejas de 550 hojas 55

B

- bandeja 1 2
- bandeja de papel pesado 57
- bandeja de papel, papel pesado 57
- bandeja de salida 2
- bandeja, salida 2
- bandejas de salida
 - bandeja 1 2
 - estándar 2

C

- cable paralelo 37
- cables
 - encendido 67
 - Ethernet 35, 36
 - paralelo 37
 - Token-Ring 35, 36
 - USB 37
- carga
 - alimentador de alta capacidad 63
 - alimentador multiuso 59
 - bandejas de papel 52
- cartuchos de tóner, instalación 44
- CD
 - controladores vii
 - publicaciones vii
- CD de controladores vii
- CD de publicaciones
 - distribución 78
 - información vii
- CD de publicaciones de Lexmark C910 vii
- colocación
 - funda de Referencia rápida 47
 - plantilla del panel del operador 48
- controladores 72
- controladores de impresora 72
- cubierta superior
 - apertura 38
 - cierre 49
- cuestiones ambientales 3

D

definición
 tamaño del papel 57
 tipo de papel 58
desembalaje
 alimentador de alta capacidad 15
 impresora 1
 tarjetas de memoria 27
 tarjetas de opción 32
dirección IP, definición 70
disco duro 30

E

encendido de la impresora 67
etiquetas
 bandeja de papel 23

F

fuentes de información vii

I

ImageQuick 71
impresión en red
 cables 35
 controladores 72
impresión local
 cables 36
 controladores 75
Impresión por descarga 71
impresora
 base 9
 desembalaje 1
 encendido 67
 levantar 11
 memoria vi
 modelos vi
 mueble 9
impresora base 4
impresora con alimentador de alta capacidad 7
impresora de red 5
 ubicación para la impresora 5

información de seguridad

 incluida en la cubierta frontal

Información sobre emisiones FCC ii

instalación

 adaptador coax/twinax 31
 adaptador triport 31
 alimentador de alta capacidad 15
 alimentadores de 550 hojas 10
 cable paralelo 37
 Cable USB 37
 cartuchos de tóner 44
 conector DB9 36
 conector RJ-45 35
 conector T BNC 36
 controladores de impresora 72
 disco duro con tarjeta de adaptador 31
 reveladores fotográficos 41
 servidor de impresión 31
 servidor de impresión interno 31
 servidor de impresión MarkNet 31
 servidores de impresión 31
 suministros 38
 tarjeta de firmware 28
 tarjeta de interfaz paralelo 31
 tarjeta de interfaz paralelo/USB 31
 tarjetas de opción 31
 unidad dúplex 12
introducción vi

L

Linux 74

M

Macintosh 73
manejo del papel 8
material de impresión 51

N

necesidades de espacio 4, 5, 6, 7
NetWare 74

O

opciones
bandeja de papel pesado 57
manejo del papel 8
servidor de impresión interno 31
soporte de impresora 9
tarjetas de interfaz 31

P

página de configuración de la red 69
página de valores de menús 68
panel del operador 69
papel
carga 51
tamaños 51
tipos 51
placa del sistema, acceso 24
plantilla del panel del operador, colocación 48
ppp vi

R

red dúplex (dn) 6
Red LocalTalk
puerto en el adaptador triport 32
Referencia rápida
colocación de la funda del folleto 47
información del folleto vii, 78
resolución vi
reveladores fotográficos, instalación 41

S

servidor de impresión
instalación 31
instalado en modelos de red vi
servidor de impresión interno 31
servidores de impresión internos MarkNet 31
sitio Web de Lexmark vii
sitio Web, Lexmark vii

T

tamaño del papel, definición 57
tarjeta de firmware, instalación 28
tarjeta de interfaz paralelo/USB 31
tarjetas de opción
adaptador coax/twinax para SCS 31
adaptador de infrarrojos 32
adaptador triport 32
instalación 31
servidor de impresión interno 31
tarjeta de interfaz paralelo/USB 31
TCP/IP 70
tipo de papel, definición 58
transparencias 51

U

ubicación para la impresora 3, 4, 5, 6, 7
unidad dúplex, instalación 12
UNIX 74
USB 37

V

valores IP, verificación 71
vista de la impresora, frontal y posterior 2

W

Windows 72, 75, 76



N/R 12N0421

E.C. 2N0016

Lexmark y el diseño de Lexmark con diamante son marcas comerciales de Lexmark International, Inc., registradas en EE.UU. y/o en otros países.

© 2001 Lexmark International, Inc.

740 West New Circle Road
Lexington, Kentucky 40550